

Official Journal

of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 347

Volume 26

9 December 1983

English edition

Legislation

Contents

I Acts whose publication is obligatory

Commission Regulation (EEC) No 3469/83 of 8 December 1983 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal	1
Commission Regulation (EEC) No 3470/83 of 8 December 1983 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt	3
Commission Regulation (EEC) No 3471/83 of 8 December 1983 fixing the minimum levies on the importation of olive oil and levies on the importation of other olive oil sector products	5
Commission Regulation (EEC) No 3472/83 of 7 December 1983 on the supply of common wheat flour to Angola as food aid	8
Commission Regulation (EEC) No 3473/83 of 7 December 1983 on delivery of rolled oats to the League of Red Cross Societies as food aid	11
Commission Regulation (EEC) No 3474/83 of 7 December 1983 on the supply of milled rice to the League of Red Cross Societies as food aid	17
Commission Regulation (EEC) No 3475/83 of 7 December 1983 on the supply of common wheat flour to the World Food Programme as food aid	22
Commission Regulation (EEC) No 3476/83 of 7 December 1983 on the supply of common wheat to the World Food Programme as food aid	25
Commission Regulation (EEC) No 3477/83 of 8 December 1983 fixing additional amounts for poultrymeat products	30
Commission Regulation (EEC) No 3478/83 of 8 December 1983 fixing additional amounts for live and slaughtered poultry	32
Commission Regulation (EEC) No 3479/83 of 8 December 1983 discontinuing the additional amounts for eggs in shell	34

Contents (continued)

Commission Regulation (EEC) No 3480/83 of 8 December 1983 discontinuing the additional amounts for egg products	35
Commission Regulation (EEC) No 3481/83 of 8 December 1983 discontinuing the additional amounts for ovalbumin and lactalbumin	36
Commission Regulation (EEC) No 3482/83 of 8 December 1983 enabling short-term private storage contracts to be concluded for the R III type of table wine . . .	37
Commission Regulation (EEC) No 3483/83 of 8 December 1983 terminating private storage aid for table wine of the type A III	38
Commission Regulation (EEC) No 3484/83 of 8 December 1983 fixing the rates of the refunds applicable from 12 December 1983 to eggs and egg yolks exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty	39
Commission Regulation (EEC) No 3485/83 of 8 December 1983 altering the basic amount of the import levies on syrups and certain other products in the sugar sector .	41
Commission Regulation (EEC) No 3486/83 of 8 December 1983 fixing the import levies on white sugar and raw sugar	43
Commission Regulation (EEC) No 3487/83 of 8 December 1983 fixing the export refunds on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal	44
Commission Regulation (EEC) No 3488/83 of 8 December 1983 fixing the export refunds on malt	48

II *Acts whose publication is not obligatory*

Commission

83/596/EEC :

- ★ **Commission Decision of 25 November 1983 approving a supplement to the programme for the fisheries sector in France pursuant to Council Regulation (EEC) No 355/77** 50

83/597/EEC :

- ★ **Commission Decision of 25 November 1983 amending the Annex to the Commission Decision of 26 May 1983 approving the prolongation of programmes pursuant to Council Regulation (EEC) No 355/77** 51

83/598/EEC :

- ★ **Commission Decision of 29 November 1983 approving a programme for the slaughter by-products in the Land of Rhineland-Palatinate pursuant to Council Regulation (EEC) No 355/77** 52

83/599/EEC :

- ★ **Commission Decision of 29 November 1983 approving an amendment to the programme on processing and marketing of pigs in the Netherlands pursuant to Council Regulation (EEC) No 355/77** 53

(Continued on inside back cover)

83/600/EEC :	
★ Commission Decision of 29 November 1983 approving a programme for the sheep sector in Ireland pursuant to Council Regulation (EEC) No 355/77	54
83/601/EEC :	
★ Commission Decision of 29 November 1983 approving an amendment to the programme relating to processing and marketing in the horticultural sector in Ireland pursuant to Council Regulation (EEC) No 355/77 . . .	55
83/602/EEC :	
★ Commission Decision of 29 November 1983 approving a programme on the marketing of agricultural produce in Italy pursuant to Council Regulation (EEC) No 355/77	56
83/603/EEC :	
★ Commission Decision of 29 November 1983 approving an amendment to the programme for the seed sector in the Land of Lower Saxony pursuant to Council Regulation (EEC) No 355/77	57
83/604/EEC :	
★ Commission Decision of 29 November 1983 on the implementation of the reform of agricultural structure in the United Kingdom pursuant to Council Directives 72/159/EEC and 75/268/EEC	58
83/605/EEC :	
★ Commission Decision of 29 November 1983 approving an amendment to the programme for fruit and vegetables juice in Rhineland-Palatinate and Saarland pursuant to Council Regulation (EEC) No 355/77	59
83/606/EEC :	
★ Commission Decision of 29 November 1983 approving a programme complementing the programme for improving the conditions under which livestock products are processed and marketed in Greece pursuant to Council Regulation (EEC) No 355/77	60
83/607/EEC :	
★ Commission Decision of 29 November 1983 approving an amendment to the programme for the structural improvement of the fruit juice market in the Land of Lower Saxony pursuant to Council Regulation (EEC) No 355/77	61
83/608/EEC :	
★ Commission Decision of 29 November 1983 approving a programme relating to livestock auction markets in England pursuant to Council Regulation (EEC) No 355/77	62

I

(Acts whose publication is obligatory)

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 3469/83
of 8 December 1983**

fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
2727/75 of 29 October 1975 on the common organi-
zation of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by
Regulation (EEC) No 1451/82⁽²⁾, and in particular
Article 13 (5) thereof,

Having regard to Council Regulation No 129 on the
value of the unit of account and the exchange rates to
be applied for the purposes of the common agricul-
tural policy⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC)
No 2543/73⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary
Committee,

Whereas, the import levies on cereals, wheat and rye
flour, and wheat groats and meal were fixed by Regula-
tion (EEC) No 2157/83⁽⁵⁾ and subsequent amending
Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally,
levies should be calculated on the following basis:

— in the case of currencies which are maintained in
relation to each other at any given moment within

a band of 2,25 %, a rate of exchange based on
their central rate,

— for other currencies, an exchange rate based on the
arithmetic mean of the spot market rates of each of
these currencies in relation to the Community
currencies referred to in the previous indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on
7 December 1983;

Whereas it follows from applying the detailed rules
contained in Regulation (EEC) No 2157/83 to today's
offer prices and quotations known to the Commission
that the levies at present in force should be altered to
the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on products listed in
Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No
2727/75 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 9 December
1983.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 8 December 1983.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 164, 14. 6. 1982, p. 1.

⁽³⁾ OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

⁽⁴⁾ OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 206, 30. 7. 1983, p. 47.

ANNEX

to the Commission Regulation of 8 December 1983 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

(ECU/tonne)		
CCT heading No	Description	Levies
10.01 B I	Common wheat, and meslin	87,33
10.01 B II	Durum wheat	115,30 ⁽¹⁾ ⁽²⁾
10.02	Rye	76,04 ⁽⁶⁾
10.03	Barley	58,09
10.04	Oats	42,27
10.05 B	Maize, other than hybrid maize for sowing	55,42 ⁽²⁾ ⁽³⁾
10.07 A	Buckwheat	0
10.07 B	Millet	30,72 ⁽⁴⁾
10.07 C	Grain sorghum	72,50 ⁽⁴⁾
10.07 D	Canary seed; other cereals	0 ⁽⁵⁾
11.01 A	Wheat or meslin flour	136,39
11.01 B	Rye flour	120,55
11.02 A I a)	Durum wheat groats and meal	192,12
11.02 A I b)	Common wheat groats and meal	146,05

⁽¹⁾ Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0,60 ECU/tonne.

⁽²⁾ In accordance with Regulation (EEC) No 435/80, the levies are not applied to imports into the French overseas departments of products originating in the African, Caribbean and Pacific States or in the 'overseas countries and territories'.

⁽³⁾ Where maize originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 1,81 ECU/tonne.

⁽⁴⁾ Where millet and sorghum originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 50 %.

⁽⁵⁾ Where durum wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0,60 ECU/tonne.

⁽⁶⁾ The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1180/77 and Commission Regulation (EEC) No 2622/71.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3470/83

of 8 December 1983

fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1451/82⁽²⁾, and in particular Article 15 (6) thereof,

Having regard to Council Regulation No 129 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2543/73⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas the premiums to be added to the levies on cereals and malt were fixed by Regulation (EEC) No 2158/83⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 % a rate of exchange based on their central rate,

- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies in relation to the Community currencies referred to in the previous indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on 7 December 1983;

Whereas on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, the premiums at present in force, which are to be added to the levies, should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The premiums referred to in Article 15 of Regulation (EEC) No 2727/75 to be added to the import levies fixed in advance in respect of cereals and malt shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 9 December 1983.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 8 December 1983.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 164, 14. 6. 1982, p. 1.

⁽³⁾ OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

⁽⁴⁾ OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 206, 30. 7. 1983, p. 50.

ANNEX

to the Commission Regulation of 8 December 1983 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour

CCT heading No	Description	(ECU/tonne)			
		Current 12	1st period 1	2nd period 2	3rd period 3
10.01 B I	Common wheat, and meslin	0	0	0	0
10.01 B II	Durum wheat	0	0	0	0
10.02	Rye	0	0	0	0
10.03	Barley	0	0	0	0
10.04	Oats	0	0	0	0
10.05 B	Maize, other than hybrid maize for sowing	0	0	0	0
10.07 A	Buckwheat	0	0	0	0
10.07 B	Millet	0	0	0	0
10.07 C	Grain sorghum	0	0	0	0
10.07 D	Other cereals	0	0	0	0
11.01 A	Wheat or meslin flour	0	0	0	0

B. Malt

CCT heading No	Description	(ECU/tonne)				
		Current 12	1st period 1	2nd period 2	3rd period 3	4th period 4
11.07 A I (a)	Unroasted malt, obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A I (b)	Unroasted malt, obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (a)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (b)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 B	Roasted malt	0	0	0	0	0

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3471/83**of 8 December 1983****fixing the minimum levies on the importation of olive oil and levies on the importation of other olive oil sector products**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation No 136/66/EEC of 22 September 1966 on the establishment of a common organization of the market in oils and fats⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1413/82⁽²⁾, and in particular Article 16 (2) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1514/76 of 24 June 1976 on imports of olive oil originating in Algeria⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3488/82⁽⁴⁾, and in particular Article 5 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1521/76 of 24 June 1976 on imports of olive oil originating in Morocco⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3488/82, and in particular Article 5 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1508/76 of 24 June 1976 on imports of olive oil originating in Tunisia⁽⁶⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3488/82, and in particular Article 5 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1180/77 of 17 May 1977 on imports into the Community of certain agricultural products originating in Turkey⁽⁷⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3489/82⁽⁸⁾, and in particular Article 10 (2) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1620/77 of 18 July 1977 laying down detailed rules for the importation of olive oil from Lebanon⁽⁹⁾,

Whereas by Regulation (EEC) No 3131/78 of 28 December 1978⁽¹⁰⁾ the Commission decided to use the tendering procedure to fix levies on olive oil;

Whereas Article 3 of Regulation (EEC) No 2751/78 of 23 November 1978 laying down general rules for fixing the import levy on olive oil by tender⁽¹¹⁾ specifies that the minimum levy rate shall be fixed for each of the products concerned on the basis of the situation on the world market and the Community market and of the levy rates indicated by tenderers;

Whereas in the collection of the levy account should be taken of the provisions in the Agreements between the Community and certain third countries; whereas in particular the levy applicable for those countries must be fixed taking as a basis for calculation the levy to be collected on imports from the other third countries;

Whereas application of the rules recalled above to the levy rates indicated by tenderers on 5 and 6 December 1983 leads to the minimum levies being fixed as indicated in Annex I to this Regulation;

Whereas the import levy on olives falling within subheadings 07.01 N II and 07.03 A II of the Common Customs Tariff and on products falling within subheadings 15.17 B I and 23.04 A II of the Common Customs Tariff must be calculated from the minimum levy applicable on the olive oil contained in these products; whereas, however, the levy charged for olive oil may not be less than an amount equal to 8 % of the value of the imported product, such amount to be fixed at a standard rate; whereas application of these provisions leads to the levies being fixed as indicated in Annex II to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The minimum levies on olive oil imports are fixed in Annex I.

⁽¹⁾ OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

⁽²⁾ OJ No L 162, 12. 6. 1982, p. 6.

⁽³⁾ OJ No L 169, 28. 6. 1976, p. 24.

⁽⁴⁾ OJ No L 372, 30. 12. 1982, p. 13.

⁽⁵⁾ OJ No L 169, 28. 6. 1976, p. 43.

⁽⁶⁾ OJ No L 169, 28. 6. 1976, p. 9.

⁽⁷⁾ OJ No L 142, 9. 6. 1977, p. 10.

⁽⁸⁾ OJ No L 372, 30. 12. 1982, p. 14.

⁽⁹⁾ OJ No L 181, 21. 7. 1977, p. 4.

⁽¹⁰⁾ OJ No L 370, 30. 12. 1978, p. 60.

⁽¹¹⁾ OJ No L 331, 28. 11. 1978, p. 6.

Article 2

The levies applicable on imports of other olive oil sector products are fixed in Annex II.

Article 3

This Regulation shall enter into force on 9 December 1983.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 8 December 1983.

For the Commission

Poul DALSAGER

Member of the Commission

ANNEX I

Minimum import levies on olive oil

(ECU/100 kg)

CCT heading No	Non-member countries
15.07 A I a)	60,50 ⁽¹⁾
15.07 A I b)	54,00 ⁽¹⁾
15.07 A I c)	54,00 ⁽¹⁾
15.07 A II a)	63,00 ⁽²⁾
15.07 A II b)	87,00 ⁽³⁾

⁽¹⁾ For imports of oil falling within this tariff subheading and produced entirely in one of the countries listed below and transported directly from any of those countries to the Community, the levy to be collected is reduced by :

(a) Spain and Lebanon : 0,60 ECU/100 kg ;

(b) Turkey : 22,36 ECU/100 kg provided that the operator furnishes proof of having paid the export tax applied by that country ; however, the repayment may not exceed the amount of the tax in force ;

(c) Algeria, Morocco, Tunisia : 24,78 ECU/100 kg provided that the operator furnishes proof of having paid the export tax applied by those countries ; however, the repayment may not exceed the amount of the tax in force.

⁽²⁾ For imports of oil falling within this tariff subheading :

(a) produced entirely in Algeria, Morocco or Tunisia and transported directly from any of those countries to the Community, the levy to be collected is reduced by 3,86 ECU/100 kg ;

(b) produced entirely in Turkey and transported directly from that country to the Community, the levy to be collected is reduced by 3,09 ECU/100 kg.

⁽³⁾ For imports of oil falling within this tariff subheading :

(a) produced entirely in Algeria, Morocco or Tunisia and transported directly from any of those countries to the Community, the levy to be collected is reduced by 7,25 ECU/100 kg ;

(b) produced entirely in Turkey and transported directly from that country to the Community, the levy to be collected is reduced by 5,80 ECU/100 kg.

ANNEX II

Import levies on other olive oil sector products

(ECU/100 kg)

CCT heading No	Non-member countries
07.01 N II	11,88
07.03 A II	11,88
15.17 B I a)	27,00
15.17 B I b)	43,20
23.04 A II	4,32

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3472/83
of 7 December 1983
on the supply of common wheat flour to Angola as food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1451/82 ⁽²⁾,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2750/75 of 29 October 1975 fixing criteria for the mobilization of cereals intended as food aid ⁽³⁾, as amended by Regulation (EEC) No 3331/82 ⁽⁴⁾, and in particular Article 6 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1992/83 of 11 July 1983 laying down the implementing rules for 1983 for Regulation (EEC) No 3331/82 concerning food-aid policy and food-aid management ⁽⁵⁾,

Having regard to Council Regulation No 129 of 23 October 1962 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy ⁽⁶⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2543/73 ⁽⁷⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas, on 29 July 1983, the Commission of the European Communities decided to grant, under a

Community measure, 20 000 tonnes of cereals to Angola under the food-aid programme for 1983;

Whereas it is necessary to provide for the carrying out of this measure in accordance with the rules laid down by Commission Regulation (EEC) No 1974/80 of 22 July 1980 laying down general implementing rules in respect of certain food-aid operations involving cereals and rice ⁽⁸⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3323/81 ⁽⁹⁾; whereas it is necessary to specify, for the purposes of the Community measures envisaged, the characteristics of the products to be supplied and the supply conditions which are set out in the Annex to this Regulation;

Whereas the Management Committee for Cereals has not delivered an opinion in the time limit set by its chairman;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The German intervention agency shall be charged with implementing the mobilization and supply procedures in accordance with the provisions of Regulation (EEC) No 1974/80 and with the conditions laid down in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 7 December 1983.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 164, 14. 6. 1982, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 89.

⁽⁴⁾ OJ No L 352, 14. 12. 1982, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 196, 20. 7. 1983, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

⁽⁷⁾ OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

⁽⁸⁾ OJ No L 192, 26. 7. 1980, p. 11.

⁽⁹⁾ OJ No L 334, 21. 11. 1981, p. 27.

ANNEX I

1. **Programme :** 1983
2. **Recipient :** Angola
3. **Place or country of destination :** Angola
4. **Product to be mobilized :** common wheat flour
5. **Total quantity :** 14 600 tonnes (20 000 tonnes of cereals)
6. **Number of lots :** one
7. **Intervention agency responsible for conducting the procedure :**
Bundesanstalt für landwirtschaftliche Marktordnung (BALM), Adickesallee 40, D-6000 Frankfurt/
Main, Telex 411 475
8. **Method of mobilizing the product :** intervention
9. **Characteristics of the goods :**
 - flour of fair and sound merchantable quality, free from abnormal smell and pests
 - moisture : 14 % maximum
 - protein content : 10,5 % minimum (N — 6,25 on dry matter)
 - ash content : 0,62 % maximum referred to dry matter
10. **Packaging :**
 - in new bags :
 - jute sacks of a minimum weight of 600 g, or
 - composite sacks jute/polypropylene of a minimum weight of 335 g
 - net weight of the bags : 50 kg
 - marking on the bags (in letters at least 5 cm high):
'FARINHA DE TRIGO / DOM DA COMUNIDADE ECONOMICA EUROPEIA'
11. **Port of shipment :** a Community port
12. **Delivery stage :** cif
13. **Port of landing :** Luanda
14. **Procedure to be applied in order to determine supply costs :** tendering
15. **Deadline for the submission of tenders :** 20 December 1983 at noon
16. **Shipment period :** 10 January to 10 February 1984
17. **Security :** 12 ECU per tonne

Notes :

1. Since the goods may be rebagged, the successful tenderer must provide 2 % of empty bags of the same quality as those containing the goods, with the marking followed by a capital 'R'.
 2. The co-contractor shall forward to the recipient, on the latter's request and in accordance with his instructions, the documents necessary for importation of the goods into the country of destination.
-

BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II

Partiets nummer Nummer der Partie Αριθμός παρτίδων Number of lot Numéro du lot Numero della partita Nummer van de partij	Mængde (t) Menge (t) Τόνοι Tonnage Tonnage Tonnellaggio Hoeveelheid (t)	Lagerindehaverens navn og adresse Name und Adresse des Lagerhalters Όνομα και διεύθυνση εναποθηκευτού Address of store Nom et adresse du stockeur Nome e indirizzo del detentore Naam en adres van de depothouder	Lagerplads Ort der Lagerhaltung Τόπος αποθηκεύσεως Town at which stored Lieu de stockage Luogo di accantonamento Adres van de opslagplaats
I			
1	5 487	Anker Schiff. Gesellschaft mbH Postfach 103 647 2800 Bremen	Nr. 007 704 Bremen
	4 248	D. Wandel & Co. Am Holzhafen 12 2800 Bremen 1	Nr. 350 603 Bremen 21
	10 027	D. Wandel & Co. Am Holzhafen 12 2800 Bremen 1	Nr. 350 604 Bremen 21
	238	Anker Schiff. Gesellschaft mbH Postfach 103 647	Nr. 007 702
	20 000	2800 Bremen 1	Bremen
ou / oder / or / o / of / eller / ή			
II			
1	5 403	L.W. Cretschmar GmbH & Co. KG Postfach 91 09 4000 Düsseldorf 1	Nr. 051 112 Mönchengladbach
	3 182	Lagerhaus Paul Lamers & Stock & Hausmann OHG Speditionstraße 13 4000 Düsseldorf	Nr. 174 102 Moers 3
	8 092	Otto Pegels KG Unterweiden 105 4154 Tönisvorst 1	Nr. 236 509 Mönchengladbach
	3 323	Johs. Stelten KG Postfach 27 46	Nr. 320 606
	20 000	4150 Krefeld	Geldern 1
ou / oder / or / o / of / eller / ή			
III			
1	13 639	Belaho Betriebs- und Lagerhausges. mbH Hohenlockstedt Kieler Straße 36 2214 Hohenlockstedt	Nr. 021 803 Hohenlockstedt
	2 176	Wilhelm Hell KG Kirchenstraße 2 2221 Kronprinzenkoog	Nr. 117 502 Kronprinzenkoog
	4 185	Lagerhaus Matzen OHG Königstraße 60a	Nr. 173 705
	20 000	2222 Marne	Marne

Note / Vermerk / Nota / Opmerking / Σημείωση:

L'offre indique le lieu d'intervention choisi.

Das Angebot enthält die Angabe des gewählten Interventionsorts.

The tender shall indicate the intervention place chosen.

Nell'offerta deve essere indicato il luogo d'intervento scelto.

In de offerte moet de gekozen interventieplaats worden vermeld.

I budet skal angives det valgte interventionssted.

Η προσφορά υποδεικνύει τον τόπο παρέμβασης που επιλέχτηκε.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3473/83

of 7 December 1983

on delivery of rolled oats to the League of Red Cross Societies as food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1451/82⁽²⁾,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2750/75 of 29 October 1975 fixing criteria for the mobilization of cereals intended as food aid⁽³⁾, as amended by Regulation (EEC) No 3331/82⁽⁴⁾, and in particular Article 6 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1992/83 of 11 July 1983 laying down the implementing rules for 1983 for Regulation (EEC) No 3331/82 concerning food-aid policy and food-aid management⁽⁵⁾,

Having regard to Council Regulation No 129 of 23 October 1962 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽⁶⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2543/73⁽⁷⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas on 29 July 1983 the Commission of the European Communities decided to grant, under a Community measure, 100 tonnes of cereals for the League of Red Cross Societies under the food-aid programme for 1983;

Whereas pursuant to Article 3 (3) of Council Regulation (EEC) No 2750/75 the goods may be purchased anywhere on the Community market;

Whereas an invitation to tender should be issued for supply of the products delivered unloaded at Nyamirambo in view of the final use to be made of the goods delivered;

Whereas the provisions of Commission Regulation (EEC) No 1974/80 of 22 July 1980 laying down general implementing rules in respect of certain food-aid operations involving cereals and rice⁽⁸⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3323/81⁽⁹⁾, should

be applied as far as possible, particularly in respect of the procedure for submission of tenders, since the manner in which the security is lodged must guarantee that the successful tenderer complies with his obligations;

Whereas, however, the specific provisions concerning delivery to destination must be set out; whereas the successful tenderer must thus bear all risk in the goods up to unloading at the stipulated destination; whereas payment can be made only when proof of delivery to the destination is provided;

Whereas it must be made clear who is to bear any costs which arise in the event that for reasons of *force majeure* the operation in question is not completed within the period stipulated;

Whereas the Dutch intervention agency should be made responsible for the tendering procedure in question;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. The intervention agency mentioned in Annex I hereto is hereby required to implement the mobilization and supply of the product stated in the said Annex as food aid, subject to the provisions of this Regulation.

2. Supply of the products shall be organized under the tendering procedure.

3. Annex I shall take the place of a notice of invitation to tender. The intervention agency responsible shall make further publications as necessary.

Article 2

1. For the purposes of the invitation to tender, the following provisions of Regulation (EEC) No 1974/80 shall apply:

— Article 4, except the provisions of paragraph 3 (e) and paragraph 4 (d) and (e), in respect of submission of tenders,

— Article 5 in respect of provision of security,

— Article 6 in respect of opening and reading tenders,

— Article 8 in respect of comparing tenders.

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 164, 14. 6. 1982, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 89.

⁽⁴⁾ OJ No L 352, 14. 12. 1982, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 196, 20. 7. 1983, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

⁽⁷⁾ OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

⁽⁸⁾ OJ No L 192, 26. 7. 1980, p. 11.

⁽⁹⁾ OJ No L 334, 21. 11. 1981, p. 27.

2. The tender shall indicate the amount of the tender expressed per tonne of product, in the currency of the Member State where the tendering procedure is taking place. The tender must include the cost of fumigation, unloading and warehousing at the final destination stated in Annex I.

The tender shall state separately the amount of cost in respect of sea and land transport to the stipulated final destination.

The tender shall indicate the Member State in which the tenderer, in the event of his being declared successful, undertakes to complete the customs export formalities.

3. The tenderer shall carry out his obligations pursuant to this Regulation and the undertakings referred to in Article 4 (4) of Regulation (EEC) No 1974/80, with the exception of subparagraphs (d) and (e) thereof.

4. The tenderer shall undertake to ship in vessels listed in the larger classes in recognized classification registers, not more than 15 years old, and attested by a competent body as meeting hygiene requirements.

Article 3

1. Without prejudice to paragraphs 2 and 3, the contract shall be awarded within 48 hours to the tenderer who has submitted the most favourable tender.

2. Where the most favourable tender is submitted by more than one tenderer, the intervention agency shall award the contract to one of those tenderers by drawing lots.

3. If the tenders do not appear to be in line with the prices normally prevailing on the market, the intervention agency may, with the agreement of the Commission, decide not to award the contract.

4. The intervention agency shall communicate the results of the tendering procedure to all the tenderers by letter or telex sent not later than the first working day following the award decision.

Article 4

1. The successful tenderer shall contract as necessary, at his own expense, for carriage of the goods to the final destination and shall bear all the costs involved, including those of unloading and warehousing at the destination. He shall take out suitable insurance.

2. The successful tenderer shall bear all the risks relating to the goods, in particular of loss or deteriora-

tion to which the goods are subject, until they have effectively been unloaded and delivered to the final destination.

3. The successful tenderer shall communicate as soon as possible to the recipient's representative the date of loading, the means of transport used to consign the goods to the final destination, and the probable date of arrival. He shall immediately send this information to the intervention agency responsible for payment, which shall forward it without delay to the Commission.

The tenderer shall advise the recipient's representative, at least three days in advance, of the probable date of arrival of the goods at the final destination.

Article 5

1. The intervention agency of the country of shipment shall arrange for a check at the port before loading on the quantity, quality and packaging of the goods. Following inspection an attestation shall be issued by the intervention agency. The costs relating thereto shall be borne by the successful tenderer.

The successful tenderer shall provide that intervention agency with a certificate from the organization which undertook fumigation, showing that that operation has been carried out.

2. Samples intended for analysis shall be taken and the inspection shall be carried out in accordance with the trade practices in force in the country of shipment. The successful tenderer and the recipient's representative shall be invited to take part in the operation.

Two sealed samples shall be kept by the intervention agency until issue by the recipient of the taking-over certificate or until issue of the certificate referred to in Article 6 (2).

3. If the inspection referred to in paragraph 1 gives rise to a dispute, the intervention agency shall arrange for a second inspection by a service different from that mentioned in paragraph 1, the findings of which shall be final. The costs relating thereto shall be borne by the losing party.

4. Where the inspection provided for in the preceding paragraphs reveals that the goods do not satisfy the requirements stipulated, they must be refused and replaced. Where some quantities are missing the successful tenderer must make up the cargo.

Article 6

1. A taking-over certificate shall be issued by the recipient immediately following unloading at the final destination. It shall state the place and date of taking

over and give a description of the goods taken over in the form given in Annex II and any comments by the recipient.

2. Where the taking-over certificate is not issued for reasons other than a dispute about the goods, proof of delivery may be provided by means of a certificate of the form given in Annex II endorsed by the Community representative in the country of destination.

Article 7

1. Payment to the successful tenderer shall be made by the intervention agency of the Member State in which the customs export formalities are completed.

2. The amount to be paid shall be that of the tender plus, where appropriate, the costs referred to in Article 9. It shall be paid in the currency of the Member State which is responsible for payment. For this purpose this amount shall be converted by using,

- where the currencies in question are maintained within a maximum spread at any one time of 2,25 %, the conversion rate resulting from their central rate,
- in other cases, the relationship between the two currencies concerned established by using the latest statement of their spot exchange rates made immediately prior to the closing date for the submission of tenders as published in the 'C' series of the *Official Journal of the European Communities*.

3. The amount referred to in paragraph 2 shall be paid to the successful tenderer on presentation of the original of the taking-over certificate or a certified copy thereof, or, if this is not available, of the certificate referred to in Article 6 (2).

4. The intervention agency is hereby authorized to make without delay an initial payment of 80 % of the value of the quantity given in the bill of lading, on presentation of a copy of that document, of the attestation referred to in Article 5 (1) and of the fumigation certificate, and subject to the provision of a security for an amount equal to the initial payment.

The said security shall be provided as laid down in Article 5 (2) of Regulation (EEC) No 1974/80.

Article 8

1. The security referred to in Article 2 shall be immediately released to:

- every tenderer whose tender was not successful or was not accepted,
- the successful tenderer in respect of quantities not delivered on account of *force majeure*,
- the successful tenderer in respect of the quantities delivered in accordance with this Regulation and on presentation of the original of the taking-over certificate or a certified true copy thereof or, where appropriate, the certificate referred to in Article 6 (2).

2. The security referred to in Article 7 (4) shall be released immediately when the successful tenderer furnishes the proof in accordance with Article 6 that at least 80 % of the quantity provided for has been delivered in conformity with the conditions laid down in this Regulation.

Article 9

If the successful tenderer, for reasons of *force majeure*, has to bear exceptional costs in respect of the delivery made under this Regulation which cannot be covered by insurance, he may receive compensation therefor on production of supporting documents and with the prior agreement of the Commission.

Article 10

Except in case of *force majeure* the successful tenderer shall bear all the financial consequences of the non-delivery of the goods under the conditions laid down in this Regulation if the recipient had made delivery possible under such conditions.

The costs resulting from the non-delivery of the goods following a case of *force majeure* shall be borne by the intervention agency responsible for payment.

Article 11

Articles 21 and 22 (1) and (2) of Regulation (EEC) No 1974/80 shall apply in the context of this Regulation.

The intervention agency responsible for payment shall, on receipt, send the information referred to in Article 4 (3) to the Commission.

The intervention agency in the country of shipment shall send the Commission, without delay, the results of the inspection referred to in Article 5.

Article 12

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 7 December 1983.

For the Commission

Poul DALSAGER

Member of the Commission

ANNEX I

1. **Programme** : 19832. **Recipient** : League of Red Cross Societies3. **Place or country of destination** : Rwanda4. **Product to be mobilized** : rolled oats5. **Total quantity** : 58 tonnes (100 tonnes of cereals)6. **Number of lots** : one7. **Intervention agency responsible for conducting the procedure** :

Verkoop- en Inkoopbureau (VIB), Kouvenderstraat 229, NL 6430 AZ Hoensbroek (telex 56 396)

8. **Method of mobilizing the product** : the Community market9. **Characteristics of the goods** :**Production of quick-cooking oat flakes** :

Raw oats : First quality high-density oats

Cleaning and preparation : Oats to be cleaned of extraneous matter, debittered and stabilized by treatment with steam

Hulling : Oats to be size-classified and hulled. After separation of husks, oat kernels to be scoured and polished

Groats : Oat kernels to be cut, sorted and air-cleaned. Groats dampened and pre-cooked with steam, then rolled to flakes

Quality of oat flakes :

humidity : less than 12 %

ash content : less than 2,3 % of dry matter

crude fibre : less than 1,5 % of dry matter

husk content : less than 0,10 % of dry matter

protein content : not less than 12 % of dry matter

10. **Packaging** :

— in bags

— quality of the bags :

bag composition :

— four bags of Kraft paper, of a strength corresponding to a weight of at least 70 g/m²

— one interposed bag made of tarred paper of a strength corresponding to a weight of at least 140 g/m²

— one double-bound polyethylene internal pocket at least 0,06 mm thick

— top and bottom seals of bag to be pasted

— net weight of bags : 25 kg

— marking on the bags :

a red cross, 10 × 10 cm, as well as the following :

'FLOCONS D'AVOINE / DON DE LA COMMUNAUTÉ ÉCONOMIQUE EUROPÉENNE
/ ACTION DE LA LIGUE DES SOCIÉTÉS DE LA CROIX-ROUGE / POUR DISTRIBUTION GRATUITE AU RWANDA'

11. **Port of shipment** : a Community port
12. **Delivery stage** : delivered destination — stores of the Rwanda Red Cross in Nyamirambo — via Mombasa or Dar es Salaam
13. **Procedure to be applied in order to determine supply costs** : tendering
14. **Deadline for the submission of tenders** : 12 noon on 20 December 1983
15. **Shipment period** : 10 to 31 January 1984
16. **Security** : 12 ECU per tonne

Notes :

1. The successful tenderer shall forward, through the intermediary of the intervention agency, to the recipient on the latter's request and in accordance with his instructions the documents necessary for importation of the goods into the country of destination.
2. Since the goods may be rebagged, the successful tenderer must provide 2 % of empty bags of the same quality as those containing the goods, with the marking followed by a capital 'R'.
3. The successful tenderer shall send a copy of the shipping documents to the following address : Commission Delegation in Rwanda, c/o 'Diplomatic Bag', Berlaymont 1/123, 200, rue de la Loi, B-1049 Brussels.

ANNEX II

TAKING-OVER CERTIFICATE

Recipient :

I the undersigned :

(Name, forename, business name)

acting on behalf of

certify that delivery has been taken of the goods listed below :

- Cereals or products :
- Net tonnage accepted :
- Packaging :
 - in bulk :
 - in bags :
- Number of bags : at kg net
 - marking :
 - number of marked empty bags :
- Place of taking over :
- Date of taking over :

The quality of the goods delivered is in accordance with that fixed in the invitation to tender.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3474/83

of 7 December 1983

on the supply of milled rice to the League of the Red Cross Societies as food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76 of 21 June 1976 on the common organization of the market in rice ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1566/83 ⁽²⁾, and in particular Article 25 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2750/75 of 29 October 1975 fixing criteria for the mobilization of cereals intended as food aid ⁽³⁾, as amended by Regulation (EEC) No 3331/82 ⁽⁴⁾, and in particular Article 6 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1992/83 of 11 July 1983 laying down the implementing rules for 1983 for Regulation (EEC) No 3331/82 concerning food-aid policy and food-aid management ⁽⁵⁾,

Having regard to Council Regulation No 129 of 23 October 1962 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy ⁽⁶⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2543/73 ⁽⁷⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas, on 29 July 1983, the Commission of the European Communities decided to grant, under a

Community measure, 950 tonnes of cereals to the League of Red Cross Societies under the food-aid programme for 1983;

Whereas it is necessary to provide for the carrying out of this measure in accordance with the rules laid down by Commission Regulation (EEC) No 1974/80 of 22 July 1980 laying down general implementing rules in respect of certain food-aid operations involving cereals and rice ⁽⁸⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3323/81 ⁽⁹⁾; whereas it is necessary to specify, for the purposes of the Community measures envisaged, the characteristics of the products to be supplied and the supply conditions which are set out in the Annexes to this Regulation;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The Italian intervention agency shall be charged with implementing the mobilization and supply procedures in accordance with the provisions of Regulation (EEC) No 1974/80 and with the conditions laid down in the Annexes hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 7 December 1983.

For the Commission

Poul DALSAER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 163, 22. 6. 1983, p. 5.

⁽³⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 89.

⁽⁴⁾ OJ No L 352, 14. 12. 1982, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 196, 20. 7. 1983, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

⁽⁷⁾ OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

⁽⁸⁾ OJ No L 192, 26. 7. 1980, p. 11.

⁽⁹⁾ OJ No L 334, 21. 11. 1981, p. 27.

ANNEX I

1. **Programme :** 1983
2. **Recipient :** League of Red Cross Societies
3. **Place or country of destination :** Mauritania
4. **Product to be mobilized :** milled long grain rice
5. **Total quantity :** 104 tonnes (300 tonnes of cereals)
6. **Number of lots :** one
7. **Intervention agency responsible for conducting the procedure :**
Ente Nazionale Risi, piazza Pio XI, 1, I-Milano (telex 334 032)
8. **Method of mobilizing the product :** the Community market
9. **Characteristics of the goods :**
 - rice of fair and sound merchantable quality, free from abnormal smell and pests
 - moisture : 15 %
 - broken rice : 5 % maximum
 - chalky grains : 5 % maximum
 - grains striated with red : 3 % maximum
 - spotted grains : 1,5 % maximum
 - stained grains : 1 % maximum
 - yellow grains : 0,050 % maximum
 - amber grains : 0,20 % maximum
10. **Packaging :**
 - in bags
 - quality of the bags : new jute bags ; minimum weight 600 g
 - net weight of the bags : 50 kg
 - on the sacks shall be printed a red crescent 15 cm high with the points facing to the left as well as the following (in letters at least 5 cm high):
'RIZ BLANCHI / DON DE LA COMMUNAUTÉ ÉCONOMIQUE EUROPÉENNE / ACTION DE LA LIGUE DES SOCIÉTÉS DE LA CROIX-ROUGE / POUR DISTRIBUTION GRATUITE / NOUAKCHOTT'
11. **Port of shipment :** a Community port
12. **Delivery stage :** cif
13. **Port of landing :** Nouakchott
14. **Procedure to be applied in order to determine supply costs :** tendering
15. **Deadline for the submission of tenders :** 12 noon on 19 December 1983
16. **Shipment period :** 1 to 31 January 1984
17. **Security :** 12 ECU per tonne

Notes :

1. The successful tenderer shall forward, through the intermediary of the intervention agency, to the recipient on the latter's request and in accordance with his instructions the documents necessary for importation of the goods into the country of destination.
 2. Since the goods may be rebagged, the successful tenderer must provide 2 % of empty bags of the same quality as those containing the goods, with the marking followed by a capital 'R'.
-

ANNEX II

1. **Programme :** 1983
2. **Recipient :** League of Red Cross Societies
3. **Place or country of destination :** Indonesia
4. **Product to be mobilized :** milled long grain rice
5. **Total quantity :** 104 tonnes (300 tonnes of cereals)
6. **Number of lots :** one
7. **Intervention agency responsible for conducting the procedure :**
Ente Nazionale Risi, piazza Pio XI, 1, I-Milano (telex 334 032)
8. **Method of mobilizing the product :** the Community market
9. **Characteristics of the goods :**
 - rice of fair and sound merchantable quality, free from abnormal smell and pests
 - moisture : 15 %
 - broken rice : 5 % maximum
 - chalky grains : 5 % maximum
 - grains striated with red : 3 % maximum
 - spotted grains : 1,5 % maximum
 - stained grains : 1 % maximum
 - yellow grains : 0,050 % maximum
 - amber grains : 0,20 % maximum
10. **Packaging :**
 - in bags
 - quality of the bags : new jute bags ; minimum weight 600 g
 - net weight of the bags : 50 kg
 - marking on the bags :
a red cross 15 × 15 cm followed by (in letters at least 5 cm high) :
'MILLED RICE / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY / ACTION OF
THE LEAGUE OF RED CROSS SOCIETIES / FOR FREE DISTRIBUTION IN INDO-
NESIA / JAKARTA'
11. **Port of shipment :** a Community port
12. **Delivery stage :** cif
13. **Port of landing :** Jakarta
14. **Procedure to be applied in order to determine supply costs :** tendering
15. **Deadline for the submission of tenders :** 12 noon on 19 December 1983
16. **Shipment period :** 1 to 31 January 1984
17. **Security :** 12 ECU per tonne

Notes :

1. The successful tenderer shall forward, through the intermediary of the intervention agency, to the recipient on the latter's request and in accordance with his instructions the documents necessary for importation of the goods into the country of destination.
2. Since the goods may be rebagged, the successful tenderer must provide 2 % of empty bags of the same quality as those containing the goods, with the marking followed by a capital 'R'.

ANNEX III

1. **Programme :** 1983
2. **Recipient :** League of Red Cross Societies
3. **Place or country of destination :** Haiti
4. **Product to be mobilized :** milled long grain rice
5. **Total quantity :** 86 tonnes (250 tonnes of cereals)
6. **Number of lots :** one
7. **Intervention agency responsible for conducting the procedure :**
Ente Nazionale Risi, piazza Pio XI, 1, I-Milano (telex 334 032)
8. **Method of mobilizing the product :** the Community market
9. **Characteristics of the goods :**
 - rice of fair and sound merchantable quality, free from abnormal smell and pests
 - moisture : 15 %
 - broken rice : 5 % maximum
 - chalky grains : 5 % maximum
 - grains striated with red : 3 % maximum
 - spotted grains : 1,5 % maximum
 - stained grains : 1 % maximum
 - yellow grains : 0,050 % maximum
 - amber grains : 0,20 % maximum
10. **Packaging :**
 - in bags
 - quality of the bags : new jute bags ; minimum weight 600 g
 - net weight of the bags : 50 kg
 - marking on the bags :
a red cross 15 × 15 cm followed by (in letters at least 5 cm high):
'RIZ BLANCHI / DON DE LA COMMUNAUTÉ ÉCONOMIQUE EUROPÉENNE /
ACTION DE LA LIGUE DES SOCIÉTÉS DE LA CROIX-ROUGE / POUR DISTRIBUTION GRATUITE EN HAÏTI / PORT-AU-PRINCE'
11. **Port of shipment :** a Community port
12. **Delivery stage :** cif
13. **Port of landing :** Port-au-Prince
14. **Procedure to be applied in order to determine supply costs :** tendering
15. **Deadline for the submission of tenders :** 12 noon on 19 December 1983
16. **Shipment period :** 1 to 31 January 1984
17. **Security :** 12 ECU per tonne

Notes :

1. The successful tenderer shall forward, through the intermediary of the intervention agency, to the recipient on the latter's request and in accordance with his instructions the documents necessary for importation of the goods into the country of destination.
2. Since the goods may be rebagged, the successful tenderer must provide 2 % of empty bags of the same quality as those containing the goods, with the marking followed by a capital 'R'.

ANNEX IV

1. **Programme :** 1983
2. **Recipient :** League of Red Cross Societies
3. **Place or country of destination :** Senegal
4. **Product to be mobilized :** milled long grain rice
5. **Total quantity :** 35 tonnes (100 tonnes of cereals)
6. **Number of lots :** one
7. **Intervention agency responsible for conducting the procedure :**
Ente Nazionale Risi, piazza Pio XI, 1, I-Milano (telex 334 032)
8. **Method of mobilizing the product :** the Community market
9. **Characteristics of the goods :**
 - rice of fair and sound merchantable quality, free from abnormal smell and pests
 - moisture : 15 %
 - broken rice : 5 % maximum
 - chalky grains : 5 % maximum
 - grains striated with red : 3 % maximum
 - spotted grains : 1,5 % maximum
 - stained grains : 1 % maximum
 - yellow grains : 0,050 % maximum
 - amber grains : 0,20 % maximum
10. **Packaging :**
 - in bags
 - quality of the bags : new jute bags ; minimum weight 600 g
 - net weight of the bags : 50 kg
 - marking on the bags :
a red cross 15 × 15 cm followed by (in letters at least 5 cm high):
'RIZ BLANCHI / DON DE LA COMMUNAUTÉ ÉCONOMIQUE EUROPÉENNE /
ACTION DE LA LIGUE DES SOCIÉTÉS DE LA CROIX-ROUGE / POUR DISTRIBUTION GRATUITE AU SÉNÉGAL / DAKAR'
11. **Port of shipment :** a Community port
12. **Delivery stage :** cif
13. **Port of landing :** Dakar
14. **Procedure to be applied in order to determine supply costs :** tendering
15. **Deadline for the submission of tenders :** 12 noon on 19 December 1983
16. **Shipment period :** 1 to 31 January 1984
17. **Security :** 12 ECU per tonne

Notes :

1. The successful tenderer shall forward, through the intermediary of the intervention agency, to the recipient on the latter's request and in accordance with his instructions the documents necessary for importation of the goods into the country of destination.
 2. Since the goods may be rebagged, the successful tenderer must provide 2 % of empty bags of the same quality as those containing the goods, with the marking followed by a capital 'R'.
-

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3475/83

of 7 December 1983

on the supply of common wheat flour to the World Food Programme as food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1451/82⁽²⁾,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2750/75 of 29 October 1975 fixing criteria for the mobilization of cereals intended as food aid⁽³⁾, as amended by Regulation (EEC) No 3331/82⁽⁴⁾, and in particular Article 6 thereof,

Having regard to Council Regulation No 129 of 23 October 1962 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2543/73⁽⁶⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas on 26 April 1982 the Council of the European Communities expressed its intention to grant, under a Community measure, 1 644 tonnes of cereals to the World Food Programme under its food-aid programme for 1982;

Whereas it is necessary to provide for the carrying-out of this measure in accordance with the rules laid down by Commission Regulation (EEC) No 1974/80 of 22 July 1980 laying down general implementing rules in respect of certain food-aid operations involving cereals and rice⁽⁷⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3323/81⁽⁸⁾; whereas it is necessary to specify, for the purposes of the Community measures envisaged, the characteristics of the products to be supplied and the supply conditions which are set out in the Annexes to this Regulation;

Whereas the Management Committee for Cereals has not delivered an opinion in the time limit set by its chairman,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The British intervention agency shall be charged with implementing the mobilization and supply procedures in accordance with the provisions of Regulation (EEC) No 1974/80 and with the conditions laid down in the Annexes hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 7 December 1983.

For the Commission

Poul DALSAGER

Member of the Commission

(1) OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.
(2) OJ No L 164, 14. 6. 1982, p. 1.
(3) OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 89.
(4) OJ No L 352, 14. 12. 1982, p. 1.
(5) OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.
(6) OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

(7) OJ No L 192, 26. 7. 1980, p. 11.
(8) OJ No L 334, 21. 11. 1981, p. 27.

ANNEX I

1. **Programme :** 1982
2. **Recipient :** World Food Programme (WFP)
3. **Place or country of destination :** Syria
4. **Product to be mobilized :** common wheat flour
5. **Total quantity :** 1 200 tonnes (1 644 tonnes of cereals)
6. **Number of lots :** one
7. **Intervention agency responsible for conducting the procedure :**
Intervention Board for Agricultural Produce, Fountain House, 2 Queens Walk, UK-Reading RG1 7QW, Berks (telex 848 302)
8. **Method of mobilizing the product :** intervention
9. **Characteristics of the goods :**
 - flour of fair and sound merchantable quality, free from abnormal smell and pests
 - moisture : 14 % maximum
 - protein content : 10,5 % minimum (N $\times$ 6,25 on dry matter)
 - ash content : 0,62 % maximum referred to dry matter
10. **Packaging :**
 - in new bags
 - jute sacks of a minimum weight of 600 g, or
 - composite sacks jute/polypropylene of a minimum weight of 335 g
 - net weight of the bags : 50 kg
 - marking on the bags (in letters at least 5 cm high):
'SYRIE 1337 EM / FARINE DE FROMENT / LATTAKIA / DON DE LA COMMUNAUTÉ ÉCONOMIQUE EUROPÉENNE / ACTION DU PROGRAMME ALIMENTAIRE MONDIAL / POUR DISTRIBUTION GRATUITE'
11. **Port of shipment :**
Any Community port accessible to ocean-going vessels with a shipping service to the recipient country during the period for shipment laid down in point 16. The tender must be accompanied by a statement from the port authorities attesting the existence of the service during the said period.
12. **Delivery stage :** fob
13. **Port of landing :** —
14. **Procedure to be applied in order to determine supply costs :** mutual agreement
15. **Deadline for the submission of tenders :** 12 noon on 20 December 1983
16. **Shipment period :** 10 January to 10 February 1984
17. **Security :** 12 ECU per tonne

Notes :

1. The successful tenderer shall forward, through the intermediary of the intervention agency, to the recipient on the latter's request and in accordance with his instructions the documents necessary for importation of the goods into the country of destination.
2. Since the goods may be rebagged, the successful tenderer must provide 2 % of empty bags of the same quality as those containing the goods, with the marking followed by a capital 'R'.

BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II

Partiets nummer Nummer der Partie Αριθμός παρτίδων Number of lot Numéro du lot Numero della partita Nummer van de partij	Mængde (t) Menge (t) Τόνοι Tonnage Tonnage Tonnellaggio Hoeveelheid (t)	Lagerindehaverens navn og adresse Name und Adresse des Lagerhalters Όνομα και διεύθυνση εναποθηκευτού Address of store Nom et adresse du stockeur Nome e indirizzo del detentore Naam en adres van de depothouder	Lagerplads Ort der Lagerhaltung Τόπος αποθηκεύσεως Town at which stored Lieu de stockage Luogo di accantonamento Adres van de opslagplaats
1	1 644	Anglia Agricultural Merchants Ltd, Lancaster Way, Cambridge	Old Dalby

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3476/83

of 7 December 1983

on the supply of common wheat to the World Food Programme as food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
2727/75 of 29 October 1975 on the common organi-
zation of the market in cereals ⁽¹⁾, as last amended by
Regulation (EEC) No 1451/82 ⁽²⁾,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
2750/75 of 29 October 1975 fixing criteria for the
mobilization of cereals intended as food aid ⁽³⁾, as
amended by Regulation (EEC) No 3331/82 ⁽⁴⁾, and in
particular Article 6 thereof,

Having regard to Council Regulation No 129 of 23
October 1962 on the value of the unit of account and
the exchange rates to be applied for the purposes of
the common agricultural policy ⁽⁵⁾, as last amended by
Regulation (EEC) No 2543/73 ⁽⁶⁾, and in particular
Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary
Committee,

Whereas on 26 April 1982 the Council of the Euro-
pean Communities expressed its intention to grant,
under a Community measure, 17 300 tonnes of cereals
to the World Food Programme under its food-aid
programme for 1982;

Whereas it is necessary to provide for the carrying-out
of this measure in accordance with the rules laid down
by Commission Regulation (EEC) No 1974/80 of 22
July 1980 laying down general implementing rules in
respect of certain food-aid operations involving cereals
and rice ⁽⁷⁾, as last amended by Regulation (EEC) No
3323/81 ⁽⁸⁾; whereas it is necessary to specify, for the
purposes of the Community measures envisaged, the
characteristics of the products to be supplied and the
supply conditions which are set out in the Annexes to
this Regulation;

Whereas the measures provided for in this Regulation
are in accordance with the opinion of the Management
Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The French intervention agency shall be charged with
implementing the mobilization and supply procedures
in accordance with the provisions of Regulation (EEC)
No 1974/80 and with the conditions laid down in the
Annexes hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day
following its publication in the *Official Journal of the
European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 7 December 1983.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 164, 14. 6. 1982, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 89.

⁽⁴⁾ OJ No L 352, 14. 12. 1982, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

⁽⁶⁾ OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

⁽⁷⁾ OJ No L 192, 26. 7. 1980, p. 11.

⁽⁸⁾ OJ No L 334, 21. 11. 1981, p. 27.

ANNEX Ia

1. **Programme :** 1982
2. **Recipient :** World Food Programme (WFP)
3. **Place or country of destination :** Somalia
4. **Product to be mobilized :** common wheat
5. **Total quantity :** 10 100 tonnes
6. **Number of lots :** one
7. **Intervention agency responsible for conducting the procedure :**
Office national interprofessionnel des céréales (ONIC), 21, avenue Bosquet, F-Paris 7^e (telex OFIBLE 270807 F)
8. **Method of mobilizing the product :** intervention
9. **Characteristics of the goods :** the common wheat must be of fair and sound merchantable quality and correspond at least to the minimum bread-making quality required for intervention (humidity : 14,5 %)
10. **Packaging :**
 - in bulk plus 220 000 empty jute sacks, minimum weight 500 g, of a capacity of 50 kilograms
 - marking on the bags (in letters at least 5 cm high):
'SOMALIA 1332 R 1 / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY / ACTION OF THE WORLD FOOD PROGRAMME / FOR FREE DISTRIBUTION IN SOMALIA'
11. **Port of shipment :**
Any Community port accessible to ocean-going vessels with a shipping service to the recipient country during the period for shipment laid down in point 16. The tender must be accompanied by a statement from the port authorities attesting the existence of the service during the said period.
12. **Delivery stage :** fob
13. **Port of landing :** —
14. **Procedure to be applied in order to determine supply costs :** tendering
15. **Deadline for the submission of tenders :** 12 noon on 20 December 1983
16. **Shipment period :** 10 January to 10 February 1984
17. **Security :** 6 ECU per tonne

Note

The successful tenderer shall forward, through the intermediary of the intervention agency, to the recipient on the latter's request and in accordance with his instructions the documents necessary for importation of the goods into the country of destination.

BILAG Ib — ANHANG Ib — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ib — ANNEX Ib — ANNEXE Ib — ALLEGATO Ib — BIJLAGE Ib

Partiets nummer Nummer der Partie Αριθμός παρτίδων Number of lot Numéro du lot Numero della partita Nummer van de partij	Mængde (t) Menge (t) Τόνοι Tonnage Tonnage Tonnellaggio Hoeveelheid (t)	Lagerindehaverens navn og adresse Name und Adresse des Lagerhalters Όνομα και διεύθυνση εναποθηκευτού Address of store Nom et adresse du stockeur Nome e indirizzo del detentore Naam en adres van de depothouder	Lagerplads Ort der Lagerhaltung Τόπος αποθηκεύσεως Town at which stored Lieu de stockage Luogo di accantonamento Adres van de opslagplaats
1	10 100	SICA Quai Hermann du Pasquier F-Le Havre	Quai Hermann du Pasquier F-Le Havre

ANNEX IIa

1. **Programme :** 1982
2. **Recipient :** World Food Programme (WFP)
3. **Place or country of destination :** Nicaragua
4. **Product to be mobilized :** common wheat
5. **Total quantity :** 7 200 tonnes
6. **Number of lots :** one
7. **Intervention agency responsible for conducting the procedure :**
Office national interprofessionnel des céréales (ONIC), 21, avenue Bosquet, F-Paris 7^e (telex OFIBLE 270807 F)
8. **Method of mobilizing the product :** intervention
9. **Characteristics of the goods :** the common wheat must be of fair and sound merchantable quality and correspond at least to the minimum bread-making quality required for intervention (humidity: 14,5 %)
10. **Packaging :** in bulk
11. **Port of shipment :**
Any Community port accessible to ocean-going vessels with a shipping service to the recipient country during the period for shipment laid down in point 16. The tender must be accompanied by a statement from the port authorities attesting the existence of the service during the said period.
12. **Delivery stage :** fob
13. **Port of landing :** —
14. **Procedure to be applied in order to determine supply costs :** tendering
15. **Deadline for the submission of tenders :** 12 noon on 20 December 1983
16. **Shipment period :** 10 January to 10 February 1984
17. **Security :** 6 ECU per tonne

Note

The successful tenderer shall forward, through the intermediary of the intervention agency, to the recipient on the latter's request and in accordance with his instructions the documents necessary for importation of the goods into the country of destination.

BILAG IIb — ANHANG IIb — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IIb — ANNEX IIb — ANNEXE IIb — ALLEGATO IIb — BIJLAGE IIb

Partiets nummer Nummer der Partie Αριθμός παρτίδων Number of lot Numéro du lot Numero della partita Nummer van de partij	Mængde (t) Menge (t) Τόνοι Tonnage Tonnage Tonnellaggio Hoeveelheid (t)	Lagerindehaverens navn og adresse Name und Adresse des Lagerhalters Όνομα και διεύθυνση εναποθηκευτού Address of store Nom et adresse du stockeur Nome e indirizzo del detentore Naam en adres van de depothouder	Lagerplads Ort der Lagerhaltung Τόπος αποθηκεύσεως Town at which stored Lieu de stockage Luogo di accantonamento Adres van de opslagplaats
1	7 200	UCGCAF 61, rue Lafayette F-75441 Paris Cedex 09	F-Gennevilliers (92)

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3477/83
of 8 December 1983
fixing additional amounts for poultrymeat products

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
2777/75 of 29 October 1975 on the common
organization of the market in poultrymeat⁽¹⁾, as last
amended by the Act of Accession of Greece⁽²⁾, and in
particular Article 8 (4) thereof,

Whereas if, for a given product, the free-at-frontier
offer price (hereinafter called the 'offer price') falls
below the sluice-gate price, the levy applicable to that
product must be increased by an additional amount
equal to the difference between the sluice-gate price
and the offer price determined in accordance with
Article 1 of Commission Regulation No 163/67/EEC
of 26 June 1967 on fixing the additional amount for
imports of poultry-farming products from third coun-
tries⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No
1527/73⁽⁴⁾;

Whereas the offer price must be determined for all
imports from all third countries; whereas, if exports
from one or more third countries are effected at abnor-
mally low prices, lower than prices ruling for other
third countries, a second offer price must be deter-
mined for exports from these other countries;

Whereas the regular review of the information serving
as a basis for the determination of average offer prices
for poultrymeat products other than slaughtered
poultry and halves or quarters indicates that additional
amounts corresponding to the figures shown in the
Annex hereto should be fixed for the imports specified
in that Annex;

Whereas the measures provided for in this Regulation
are in accordance with the opinion of the Management
Committee for Poultrymeat and Eggs,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The additional amounts provided for in Article 8 of
Regulation (EEC) No 2777/75 shall be as set out in
the Annex hereto for the products listed in Article 1
(1) of that Regulation which appear in the said Annex.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 9 December
1983.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 8 December 1983.

For the Commission

Poul DALSAGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 282, 1. 11. 1975, p. 77.

⁽²⁾ OJ No L 291, 19. 11. 1979, p. 17.

⁽³⁾ OJ No 129, 28. 6. 1967, p. 2577/67.

⁽⁴⁾ OJ No L 154, 9. 6. 1973, p. 1.

ANNEX

Additional amounts applicable to poultrymeat products with the exception of live and slaughtered poultry and halves or quarters

(ECU/100 kg)

CCT heading No	Description	Additional amount	Imports affected
02.02	Dead poultry (that is to say, fowls, ducks, geese, turkeys and guinea fowls) and edible offals thereof (except liver), fresh, chilled or frozen : B. Poultry cuts (excluding offals) : II. Unboned (bone-in) : d) Breasts and cuts of breasts : 2. of turkeys	30,00	Origin : Hungary

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3478/83

of 8 December 1983

fixing additional amounts for live and slaughtered poultry

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2777/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in poultrymeat⁽¹⁾, as last amended by the Act of Accession of Greece⁽²⁾, and in particular Article 8 (4) thereof,

Whereas if, for a given product, the free-at-frontier offer price (hereinafter called the 'offer price') falls below the sluice-gate price, the levy applicable to that product must be increased by an additional amount equal to the difference between the sluice-gate price and the offer price determined in accordance with Article 1 of Commission Regulation No 163/67/EEC of 26 June 1967 on fixing the additional amount for imports of poultry-farming products from third countries⁽³⁾, as amended by Regulation (EEC) No 1527/73⁽⁴⁾;

Whereas the offer price must be determined for all imports from all third countries; whereas, however, if exports from one or more third countries are effected at abnormally low prices, lower than prices ruling for other third countries, a second offer price must be determined for exports from these other countries;

Whereas, pursuant to Regulation (EEC) No 565/68⁽⁵⁾, the import levies on slaughtered fowls, ducks and

geese originating in and coming from Poland are not increased by an additional amount;

Whereas, pursuant to Regulation (EEC) No 2261/69⁽⁶⁾, the import levies on slaughtered ducks and geese originating in and coming from Romania are not increased by an additional amount;

Whereas, pursuant to Regulation (EEC) No 2474/70⁽⁷⁾, the import levies on slaughtered turkeys originating in and coming from Poland are not increased by an additional amount;

Whereas, pursuant to Regulation (EEC) No 2164/72⁽⁸⁾, the import levies on slaughtered fowls and geese originating in and coming from Bulgaria are not increased by an additional amount;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Poultrymeat and Eggs,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The additional amounts provided for in Article 8 of Regulation (EEC) No 2777/75 shall be as set out in the Annex hereto for the products listed in Article 1 (1) of that Regulation which appear in the said Annex.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 9 December 1983.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 8 December 1983.

For the Commission

Poul DALSAGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 282, 1. 11. 1975, p. 77.

⁽²⁾ OJ No L 291, 19. 11. 1979, p. 17.

⁽³⁾ OJ No 129, 28. 6. 1967, p. 2577/67.

⁽⁴⁾ OJ No L 154, 9. 6. 1973, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 107, 8. 5. 1968, p. 7.

⁽⁶⁾ OJ No L 286, 14. 11. 1969, p. 24.

⁽⁷⁾ OJ No L 265, 8. 12. 1970, p. 13.

⁽⁸⁾ OJ No L 232, 12. 10. 1972, p. 3.

ANNEX

Additional amounts applicable to live and slaughtered poultry and halves or quarters

(ECU/100 kg)

CCT heading No	Description	Additional amount	Imports affected
02.02	Dead poultry (that is to say, fowls, ducks, geese, turkeys and guinea fowls) and edible offals thereof (except liver), fresh, chilled or frozen : A. Whole poultry : I. Fowls : a) Plucked and gutted, with heads and feet, known as '83 % chickens' b) Plucked and drawn, without heads and feet, but with hearts, livers and gizzards, known as '70 % chickens' c) Plucked and drawn, without heads and feet and without hearts, livers and gizzards, known as '65 % chickens' II. Ducks : a) Plucked, bled, gutted but not drawn, with heads and feet, known as '85 % ducks' b) Plucked and drawn, without heads and feet but with hearts, livers and gizzards, known as '70 % ducks' c) Plucked and drawn, without heads and feet and without hearts, livers and gizzards, known as '63 % ducks' IV. Turkeys : a) Plucked and drawn, without heads and feet but with necks, hearts, livers and gizzards, known as '80 % turkeys' b) Plucked and drawn, without heads and feet and without necks, hearts, livers and gizzards, known as '73 % turkeys' B. Poultry cuts (excluding offals) : II. Unboned (bone-in) : a) Halves or quarters : 1. Of fowls 2. Of ducks	15,00 15,00 15,00 20,00 20,00 20,00 20,00 20,00 15,00 20,00	Origin : Yugoslavia Origin : Yugoslavia Origin : Yugoslavia Origin : Hungary Origin : Hungary Origin : Hungary Origin : Hungary Origin : Hungary Origin : Yugoslavia Origin : Hungary

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3479/83
of 8 December 1983
discontinuing the additional amounts for eggs in shell

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
2771/75 of 29 October 1975 on the common organi-
zation of the market in eggs ⁽¹⁾, as last amended by
Regulation (EEC) No 3643/81 ⁽²⁾, and in particular
Article 8 (4) thereof,

Whereas for certain of the products specified in
Article 1 of Regulation (EEC) No 2771/75, additional
amounts were fixed by Commission Regulation (EEC)
No 3252/83 of 17 November 1983 fixing the addi-
tional amounts for eggs in shell ⁽³⁾;

Whereas, from the regular review of the dates serving
as a basis for the determination of average offer prices
for the abovementioned products, it appears that the
free-at-frontier offer prices for these products are no

longer below the sluice-gate price ; whereas the condi-
tions set out in Article 8 (4) of Regulation (EEC) No
2771/75 are not satisfied ; whereas it is therefore
necessary to discontinue additional amounts laid down
in Regulation (EEC) No 3252/83 ;

Whereas the measures provided for in this Regulation
are in accordance with the opinion of the Management
Committee for Poultrymeat and Eggs,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

Regulation (EEC) No 3252/83 is hereby repealed.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 9 December
1983.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 8 December 1983.

For the Commission

Poul DALSAER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 282, 1. 11. 1975, p. 49.

⁽²⁾ OJ No L 364, 19. 12. 1981, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 321, 18. 11. 1983, p. 22.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3480/83
of 8 December 1983
discontinuing the additional amounts for egg products

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2771/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in eggs⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3643/81⁽²⁾, and in particular Article 8 (4) thereof,

Whereas for certain of the products specified in Article 1 of Regulation (EEC) No 2771/75, additional amounts were fixed by Commission Regulation (EEC) No 3253/83 of 17 November 1983 fixing the additional amounts for egg products⁽³⁾;

Whereas, from the regular review of the dates serving as a basis for the determination of average offer prices for the abovementioned products, it appears that the free-at-frontier offer prices for these products are no

longer below the sluice-gate price; whereas the conditions set out in Article 8 (4) of Regulation (EEC) No 2771/75 are not satisfied; whereas it is therefore necessary to discontinue additional amounts laid down in Regulation (EEC) No 3253/83;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Poultrymeat and Eggs,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Regulation (EEC) No 3253/83 is hereby repealed.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 9 December 1983.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 8 December 1983.

For the Commission

Poul DALSAGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 282, 1. 11. 1975, p. 49.

⁽²⁾ OJ No L 364, 19. 12. 1981, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 321, 18. 11. 1983, p. 24.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3481/83**of 8 December 1983****discontinuing the additional amounts for ovalbumin and lactalbumin**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
2783/75 of 29 October 1975 on the common system
of trade for ovalbumin and lactalbumin ⁽¹⁾, as amended
by the Act of Accession of Greece ⁽²⁾, and in particular
Article 5 (5) thereof,

Whereas for certain of the products specified in
Article 1 of Regulation (EEC) No 2783/75, additional
amounts were fixed by Commission Regulation (EEC)
No 3255/83 of 17 November 1983 fixing the addi-
tional amounts for ovalbumin and lactalbumin ⁽³⁾;

Whereas, from the regular review of the dates serving
as a basis for the determination of average offer prices
for the abovementioned products, it appears that the
free-at-frontier offer prices for these products are no

longer below the sluice-gate price ; whereas the condi-
tions set out in Article 5 (3) of Regulation (EEC) No
2783/75 are not satisfied ; whereas it is therefore
necessary to discontinue additional amounts laid down
in Regulation (EEC) No 3255/83 ;

Whereas the measures provided for in this Regulation
are in accordance with the opinion of the Management
Committee for Poultrymeat and Eggs,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

Regulation (EEC) No 3255/83 is hereby repealed.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 9 December
1983.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 8 December 1983.

For the Commission

Poul DALSAER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 282, 1. 11. 1975, p. 104.

⁽²⁾ OJ No L 291, 19. 11. 1979, p. 17.

⁽³⁾ OJ No L 321, 18. 11. 1983, p. 28.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3482/83**of 8 December 1983****enabling short-term private storage contracts to be concluded for the R III type
of table wine**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 337/79
of 5 February 1979 on the common organization of
the market in wine ⁽¹⁾, as last amended by Regulation
(EEC) No 1595/83 ⁽²⁾, and in particular Article 7 (7)
thereof,

Whereas Article 7 (1) of the said Regulation introduces
a system of aid for the private storage of table wine
and lays down that the granting of such aid is to be
subject to the conclusion of a short-term or a long-
term storage contract; whereas the first subparagraph
of Article 7 (2) lays down that short-term storage
contracts for table wine may be entered into when the
representative price of that type of table wine remains
below the activating price for two consecutive weeks;

Whereas the representative price for the R III type of
table wine has remained below the activating price for
this type of wine for two consecutive weeks;

Whereas the conditions set out in the first subpara-
graph of Article 7 (2) of Regulation (EEC) No 337/79
are therefore fulfilled,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Short-term private storage contracts may be concluded
for the R III type of table wine.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 9 December
1983.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 8 December 1983.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 54, 5. 3. 1979, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 163, 22. 6. 1983, p. 48.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3483/83
of 8 December 1983
terminating private storage aid for table wine of the type A III

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 337/79
of 5 February 1979 on the common organization of
the market in wine ⁽¹⁾, as last amended by Regulation
(EEC) No 1595/83 ⁽²⁾, and in particular Article 7 (7)
thereof,

Whereas Article 7 (1) of the said Regulation introduces
a system of aid for the private storage of table wine
and lays down that the granting of such aid is to be
subject to the conclusion of a short-term or a long-
term storage contract; whereas the first subparagraph
of paragraph 2 of the said Article lays down that short-
term storage contracts may be entered into when the
representative price of a type of table wine remains
below the activating price for two consecutive weeks
and that such contracts may no longer be entered into
when the representative price of this type of wine is
above the activating price for two consecutive weeks;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 3220/82
of 30 November 1982 concerning the private storage

subsidy for the A III type of table wine ⁽³⁾ provides for
the granting of such aid for such wine from 1
December 1982;

Whereas it has been established that the representative
price for this type of wine during the past two weeks
has been higher than the activating price;

Whereas the conditions set out in the first subpara-
graph of Article 7 (2) of Regulation (EEC) No 337/79
are therefore fulfilled,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

No short-term private storage contract may be entered
into for table wine of the type A III.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 9 December
1983.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 8 December 1983.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 54, 5. 3. 1979, p. 1.
⁽²⁾ OJ No L 163, 22. 6. 1983, p. 48.

⁽³⁾ OJ No L 339, 1. 12. 1982, p. 49.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3484/83

of 8 December 1983

fixing the rates of the refunds applicable from 12 December 1983 to eggs and egg yolks exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2771/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in eggs ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3643/81 ⁽²⁾, and in particular the first sentence of the fifth subparagraph of Article 9 (2) thereof,

Whereas Article 9 (1) of Regulation (EEC) No 2771/75 provides that the difference between prices on the world market for the products listed in Article 1 (1) of that Regulation and prices within the Community may be covered by an export refund; whereas Council Regulation (EEC) No 3035/80 of 11 November 1980 laying down general rules for granting export refunds on certain agricultural products exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty, and the criteria for fixing the amount of such refunds ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1028/83 ⁽⁴⁾, specifies the products for which a rate of refund should be fixed, to be applied where these products are exported in the form of goods listed in the Annex to Regulation (EEC) No 2771/75;

Whereas, in accordance with the second subparagraph of Article 4 (1) of Regulation (EEC) No 3035/80, the rate of the refund per 100 kg for each of the basic products in question must be fixed for a period of the same duration as that for which refunds are fixed for the same products exported unprocessed;

Whereas, in accordance with paragraph 2 of that Article, when that rate is being determined particular account should be taken of:

- (a) the average costs incurred by processing industries in obtaining supplies of the basic products in question on the Community market and the prices ruling on the world market;
- (b) the level of the refunds on exports of processed agricultural products covered by Annex II to the Treaty which are manufactured under similar conditions; and
- (c) the need to ensure equality of competition for the industries which use Community products and those which use third-country products under inward processing arrangements;

Whereas the Management Committee for Poultrymeat and Eggs has not delivered an opinion within the time limit set by its chairman,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The rates of the refunds applicable from 12 December 1983 to the products appearing in Annex A to Regulation (EEC) No 3035/80 and listed in Article 1 (1) of Regulation (EEC) No 2771/75, exported in the form of goods listed in the Annex to Regulation (EEC) No 2771/75, are hereby fixed as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 12 December 1983.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 8 December 1983.

For the Commission

Karl-Heinz NARJES

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 282, 1. 11. 1975, p. 49.

⁽²⁾ OJ No L 364, 19. 12. 1981, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 323, 29. 11. 1980, p. 27.

⁽⁴⁾ OJ No L 116, 30. 4. 1983, p. 9.

ANNEX

to the Commission Regulation of 8 December 1983 fixing the rates of the refunds applicable from 12 December 1983 to eggs and egg yolks exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty

(ECU/100 kg)		
CCT heading No	Description	Rate of refund
04.05	Birds' eggs and egg yolks, fresh, dried or otherwise preserved, sweetened or not :	
	A. Eggs in shell, fresh or preserved :	
	I. Poultry eggs :	
	b) Other (than eggs for hatching)	15,00
	B. Eggs, not in shell ; egg yolks :	
	I. Suitable for human consumption :	
	a) Eggs, not in shell :	
	ex 1. Dried, not sweetened	68,00
	ex 2. Other, not sweetened	17,00
	b) Egg yolks :	
	ex 1. Liquid, not sweetened	31,00
	ex 2. Frozen, not sweetened	33,00
	ex 3. Dried, not sweetened	69,00

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3485/83**of 8 December 1983****altering the basic amount of the import levies on syrups and certain other products in the sugar sector**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 606/82⁽²⁾, and in particular Article 16 (8) thereof,

Whereas the import levies on syrups and certain other sugar products were fixed by Regulation (EEC) No 3371/83⁽³⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 3371/83 to the

information known to the Commission that the basic amount of the levy on syrups and certain other sugar products at present in force should be altered,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The basic amounts of the import levy on the products listed in Article 1 (1) (d) of Regulation (EEC) No 1785/81, as fixed in the Annex to Regulation (EEC) No 3371/83 are hereby altered to the amounts shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 9 December 1983.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 8 December 1983.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 74, 18. 3. 1982, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 336, 1. 12. 1983, p. 17.

ANNEX

to the Commission Regulation of 8 December 1983 altering the basic amount of the import levies on syrups and certain other products in the sugar sector

CCT heading No	Description	Basic amount per percentage point of sucrose content and per 100 kg net of the product in question	Amount of levy per 100 kg of dry matter
17.02	Other sugars in solid form ; sugar syrups, not containing added flavouring or colouring matter ; artificial honey, whether or not mixed with natural honey ; caramel :		
	C. Maple sugar and other syrup	0,3844	—
	D. Other sugars and syrups (other than lactose, glucose and malto-dextrine) :		
	I. Isoglucose	—	47,21
	ex II. Other	0,3844	—
	E. Artificial honey, whether or not mixed with natural honey	0,3844	—
21.07	F. I. Caramelized sugar and molasses containing, in the dry state, 50 % or more by weight of sucrose	0,3844	—
	Food preparations not elsewhere specified or included :		
	F. Flavoured or coloured sugar syrups :		
	III. Isoglucose	—	47,21
	IV. Other	0,3844	—

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3486/83
of 8 December 1983
fixing the import levies on white sugar and raw sugar

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 606/82⁽²⁾, and in particular Article 16 (8) thereof,

Whereas the import levies on white sugar and raw sugar were fixed by Regulation (EEC) No 1789/83⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3464/83⁽⁴⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 1789/83 to the information known to the Commission that the levies

at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The import levies referred to in Article 16 (1) of Regulation (EEC) No 1785/81 shall be, in respect of white sugar and standard quality raw sugar, as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 9 December 1983.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 8 December 1983.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

- ⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.
⁽²⁾ OJ No L 74, 18. 3. 1982, p. 1.
⁽³⁾ OJ No L 176, 1. 7. 1983, p. 48.
⁽⁴⁾ OJ No L 345, 8. 12. 1983, p. 17.

ANNEX

to the Commission Regulation of 8 December 1983 fixing the import levies on white sugar and raw sugar

<i>(ECU/100 kg)</i>		
CCT heading No	Description	Levy
17.01	Beet sugar and cane sugar, in solid form : A. White sugar : flavoured or coloured sugar B. Raw sugar	38,44 32,66 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Applicable to raw sugar with a yield of 92 % ; if the yield is other than 92 %, the levy applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 2 of Regulation (EEC) No 837/68.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3487/83

of 8 December 1983

fixing the export refunds on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
2727/75 of 29 October 1975 on the common organi-
zation of the market in cereals ⁽¹⁾, as last amended by
Regulation (EEC) No 1451/82 ⁽²⁾, and in particular the
fourth subparagraph of Article 16 (2),

Having regard to the opinion of the Monetary
Committee,

Whereas Article 16 of Regulation (EEC) No 2727/75
provides that the difference between quotations or
prices on the world market for the products listed in
Article 1 of that Regulation and prices for those
products in the Community may be covered by an
export refund;

Whereas Article 2 of Council Regulation (EEC) No
2746/75 of 29 October 1975 laying down general rules
for granting export refunds on cereals and criteria for
fixing the amount of such refunds ⁽³⁾, provides that
when refunds are being fixed, account must be taken
of the existing situation and the future trend with
regard to prices and availabilities of cereals on the
Community market on the one hand, and prices for
cereals and cereal products on the world market on
the other; whereas the same Article provides that it is
also important to ensure equilibrium and the natural
development of prices and trade on cereal markets
and, furthermore, to take into account the economic
aspect of the proposed exports and the need to avoid
disturbances on the Community market;

Whereas Article 3 of Regulation (EEC) No 2746/75
defines the specific criteria to be taken into account
when the refund on cereals is being calculated;

Whereas these specific criteria are defined, as far as
wheat and rye flour, groats and meal are concerned, in
Article 4 of Regulation (EEC) No 2746/75; whereas
furthermore, when the refund on these products is
being calculated, account must be taken of the quanti-
ties of cereals required for their manufacture; whereas

these quantities were fixed in Regulation No 162/
67/EEC ⁽⁴⁾, as amended by Regulation (EEC) No
1607/71 ⁽⁵⁾;

Whereas the world market situation or the specific
requirements of certain markets may make it necessary
to vary the refund for certain products according to
destination;

Whereas the refund must be fixed once a month;
whereas it may be altered in the intervening period;

Whereas, if the refund system is to operate normally,
refunds should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in
relation to each other at any given moment within
a band of 2,25 %, a rate of exchange based on
their central rate,
- for other currencies, an exchange rate based on the
arithmetic mean of the spot market rates of each of
these currencies recorded for a given period in
relation to the Community currencies referred to
in the previous indent;

Whereas it follows from applying the detailed rules set
out above to the present situation on the market in
cereals, and in particular to quotations or prices for
these products within the Community and on the
world market, that the refunds should be as set out in
the Annex hereto;

Whereas the measures provided for in this Regulation
are in accordance with the opinion of the Management
Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The export refunds on the products listed in Article 1
(a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 2727/75,
exported in the natural state, shall be as set out in the
Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 9 December
1983.

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 164, 14. 6. 1982, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 78.

⁽⁴⁾ OJ No 128, 27. 6. 1967, p. 2574/67.

⁽⁵⁾ OJ No L 168, 27. 7. 1971, p. 16.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 8 December 1983.

For the Commission

Poul DALSAGER

Member of the Commission

ANNEX

to the Commission Regulation of 8 December 1983 fixing the export refunds on cereals
and on wheat or rye flour, groats and meal

CCT heading No	Description	(ECU/tonne) Refund
10.01 B I	Common wheat and meslin for exports to : — Switzerland, Austria and Liechtenstein — Zone II b) — other third countries	 39,50 46,50 15,00
10.01 B II	Durum wheat	—
10.02	Rye for exports to : — Switzerland, Austria and Liechtenstein — Zones II b) and I a) — other third countries	 21,00 28,00 —
10.03	Barley for exports to : — Switzerland, Austria and Liechtenstein — Zone II b) — Japan — other third countries	 25,50 32,50 — 10,00
10.04	Oats for exports to : — Switzerland, Austria and Liechtenstein — Libya — other third countries	 0 15,00 —
10.05 B	Maize, other than hybrid maize for sowing	—
10.07 C	Grain sorghum	—
ex 11.01 A	Wheat flour : — of an ash content of 0 to 520 — of an ash content of 521 to 600 — of an ash content of 601 to 900 — of an ash content of 901 to 1 100 — of an ash content of 1 101 to 1 650 — of an ash content of 1 651 to 1 900	 85,00 85,00 75,00 69,00 64,00 57,00

CCT heading No	Description	Refund (ECU/tonne)
ex 11.01 B	Rye flour : — of an ash content of 0 to 700 — of an ash content of 701 to 1 150 — of an ash content of 1 151 to 1 600 — of an ash content of 1 601 to 2 000	85,00 85,00 85,00 85,00
11.02 A I a)	Durum wheat groats and meal : — of an ash content of 0 to 1 300 ⁽¹⁾ — of an ash content of 0 to 1 300 ⁽²⁾ — of an ash content of 0 to 1 300 — of an ash content of more than 1 300	162,00 153,00 137,00 129,00
11.02 A I b)	Common wheat groats and meal : — of an ash content of 0 to 520	85,00

⁽¹⁾ Meal of which less than 10 % by weight is capable of passing through a sieve of 0,250 mm mesh.

⁽²⁾ Meal of which less than 10 % by weight is capable of passing through a sieve of 0,160 mm mesh.

N.B. The zones are those defined in Regulation (EEC) No 1124/77 (OJ No L 134, 28. 5. 1977).

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3488/83
of 8 December 1983
fixing the export refunds on malt

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
2727/75 of 29 October 1975 on the common organi-
zation of the market in cereals ⁽¹⁾, as last amended by
Regulation (EEC) No 1451/82 ⁽²⁾, and in particular the
fourth subparagraph of Article 16 (2) thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary
Committee,

Whereas Article 16 of Regulation (EEC) No 2727/75
provides that the difference between quotations or
prices on the world market for the products listed in
Article 1 of those Regulations and prices for those
products within the Community may be covered by an
export refund;

Whereas Article 2 of Council Regulation (EEC) No
2746/75 of 29 October 1975 laying down general rules
for granting export refunds on cereals and criteria for
fixing the amount of such refunds ⁽³⁾, provides that
when refunds are being fixed account must be taken of
the existing situation and the future trend with regard
to prices and availabilities of cereals on the Commu-
nity market on the one hand and prices for cereals and
cereal products on the world market on the other;
whereas the same Article provides that it is also impor-
tant to ensure equilibrium and the natural develop-
ment of prices and trade on cereal markets and,
furthermore, to take into account the economic aspect
of the proposed exports, and the need to avoid distur-
bances on the Community market;

Whereas Council Regulation (EEC) No 2744/75 of 29
October 1975 on the import and export system for
products processed from cereals and from rice ⁽⁴⁾, as
last amended by Regulation (EEC) No 414/83 ⁽⁵⁾,

defines the specific criteria to be taken into account
when the refund on these products is being calcu-
lated;

Whereas it follows from applying these detailed rules
to the present situation on the market in products
processed from cereals and rice that the export refund
should be fixed at an amount which will cover the
difference between Community prices and world
market prices;

Whereas the world market situation or the specific
requirements of certain markets may make it necessary
to vary the refund for certain products according to
destination;

Whereas, if the refund system is to operate normally,
refunds should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in
relation to each other at any given moment within
a band of 2,25 %, a rate of exchange based on
their central rate,
- for other currencies, an exchange rate based on the
arithmetic mean of the spot market rates of each of
these currencies recorded for a given period in
relation to the Community currencies referred to
in the previous indent;

Whereas the refund must be fixed once a month;
whereas it may be altered in the intervening period;

Whereas the measures provided for in this Regulation
are in accordance with the opinion of the Management
Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The export refunds on malt listed in Article 1 (d) of
Regulation (EEC) No 2727/75 subject to Regulation
(EEC) No 2744/75 shall be as set out in the Annex
hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 9 December
1983.

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 164, 14. 6. 1982, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 78.

⁽⁴⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 65.

⁽⁵⁾ OJ No L 51, 24. 2. 1983, p. 1.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 8 December 1983.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

ANNEX

to the Commission Regulation of 8 December 1983 fixing the export refunds on malt

<i>(ECU/tonne)</i>	
CCT heading No	Refund
11.07 A I b)	52,54
11.07 A II b)	41,91
11.07 B	48,84

II

(Acts whose publication is not obligatory)

COMMISSION

COMMISSION DECISION

of 25 November 1983

approving a supplement to the programme for the fisheries sector in France
pursuant to Council Regulation (EEC) No 355/77

(Only the French text is authentic)

(83/596/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 355/77
of 15 February 1977 on common measures to improve
the conditions under which agricultural products are
processed and marketed ⁽¹⁾, as last amended by Regula-
tion (EEC) No 3164/82 ⁽²⁾, and in particular Article 5
thereof,

Whereas the French Government forwarded a
programme for the fisheries sector in France on 3
June 1981; whereas on 21 January 1982 the French
Government communicated the final additional data
concerning this programme;

Whereas the programme was approved on 7 May 1982
by Commission Decision 82/336/EEC ⁽³⁾;

Whereas the French Government communicated a
supplement to the programme on 21 April 1983;
whereas it supplied information concerning this
supplement most recently on 29 September 1983;

Whereas the supplement to the programme relates to
investments carried out by coastal wholesalers to
improve facilities for the refrigeration and filleting of
fresh fish; whereas it is intended to promote the
rationalization and modernization of this sector;
whereas it is also intended to improve product quality
and to enhance the value added to basic products;
whereas it therefore constitutes a programme within

the meaning of Article 2 of Regulation (EEC) No
355/77;

Whereas the supplement includes a sufficient number
of the details listed in Article 3 of Regulation (EEC)
No 355/77 to show that the aims mentioned in Article
1 of the said Regulation may be achieved in the
fisheries sector in France;

Whereas the time required for the execution of the
supplementary programme does not exceed the period
laid down in amended Regulation (EEC) No 355/77;

Whereas the measures provided for in this Decision
are in accordance with the opinion delivered jointly by
the Standing Committee on Agricultural Structure and
the Standing Committee for the Fishing Industry;

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The supplement to the regional programme for the
fisheries sector in France, which was submitted on 21
April 1983 and concerning which, further information
was most recently supplied by the French Government
on 29 September 1983, in accordance with Regulation
(EEC) No 355/77, is hereby approved.

Article 2

This Decision is addressed to the French Republic.

Done at Brussels, 25 November 1983.

For the Commission

Giorgios CONTOGEORGIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 51, 23. 2. 1977, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 332, 27. 11. 1982, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 153, 3. 6. 1982, p. 21.

COMMISSION DECISION

of 25 November 1983

**amending the Annex to the Commission Decision of 26 May 1983 approving the
prolongation of programmes pursuant to Council Regulation (EEC) No 355/77**

(Only the Italian text is authentic)

(83/597/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 355/77
of 15 February 1977 on common measures to improve
the conditions under which agricultural products are
processed and marketed ⁽¹⁾, as last amended by Regu-
lation (EEC) No 3164/82 ⁽²⁾, and in particular Article 5
thereof,

Whereas Article 16 (1) of Regulation (EEC) No 355/77
as amended by Article 1 (1) of Regulation (EEC) No
3073/83 ⁽³⁾, extended the period allowed for carrying
out the common measures introduced by Regulation
(EEC) No 355/77 until 31 December 1984;

Whereas the period of validity of the programme
within the meaning of Regulation (EEC) No 355/77
approved by the Commission, as listed in the Annex
to Commission Decision 83/286/EEC of 26 May
1983 ⁽⁴⁾ expires on 31 December 1982;

Whereas Commission Decision 83/286/EEC approved
the prolongation of the programmes listed in the
Annex thereto at the request of the Member States;

Whereas the Government of the Italian Republic has
also communicated an amendment to its fisheries
programme which provides for the programme to be
prolonged for the period mentioned so that the
common measures can be implemented;

Whereas approval of the prolongation of programmes
or sections of programmes, taking into account the
foregoing, does not affect decisions to be taken
pursuant to Article 14 of Regulation (EEC) No 355/77
relating to Community finance for projects of the
abovementioned sector;

Whereas approval of the prolongation of programmes
should be limited to applications pursuant to Article
24 (4) of Regulation (EEC) No 355/77;

Whereas the total duration resulting from the prolon-
gation of that programme may be regarded as com-
patible with the objectives and the time required for
the execution of programmes indicated in Article 3 (1)
(g) of Regulation (EEC) No 355/77;

Whereas the said programme should be added to the
list in the Annex to Decision 83/286/EEC;

Whereas the measures provided for in this Decision
are in accordance with the opinions of the Standing
Committee on Agricultural Structure and the Standing
Committee for the Fishing Industry,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The following programme shall be added to the
Annex to Decision 83/286/EEC under the heading
'Italy':

Programme	Commission Decision approving the programme
Fishery products	80/1211/EEC, 10. 12. 1980

Article 2

This Decision is addressed to the Italian Republic.

Done at Brussels, 25 November 1983.

For the Commission

Giorgios CONTOGEORGIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 51, 23. 2. 1977, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 332, 27. 11. 1982, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 325, 20. 11. 1982, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 155, 14. 6. 1983, p. 12.

COMMISSION DECISION**of 29 November 1983****approving a programme for the slaughter by-products in the Land of Rhineland-Palatinate pursuant to Council Regulation (EEC) No 355/77****(Only the German text is authentic)****(83/598/EEC)**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 355/77 of 15 February 1977 on common measures to improve the conditions under which agricultural products are processed and marketed ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3164/82 ⁽²⁾, and in particular Article 5 thereof,

Whereas the Government of the Federal Republic of Germany, on 19 August 1982, notified the programme for the slaughter by-products in the Land of Rhineland-Palatinate and on 1 February 1983 supplied additional information ;

Whereas this programme relates to the expansion of facilities for the utilization of by-products of slaughter for the manufacture of high-quality feedingstuffs with the aim of reducing slaughter cost and raising the returns of producers ; whereas it is therefore a programme within the meaning of Article 2 of Council Regulation (EEC) No 355/77 ;

Whereas the programme contains the details referred to in Article 3 of Regulation (EEC) No 355/77, showing that the objectives laid down in Article 1 of the said Regulation can be achieved in respect of the slaughter by-products sector ; whereas the scheduled time for implementation of the programme does not exceed the limit laid down in Article 3 (1) (g) of the Regulation ;

Whereas the question under what conditions the common action initiated by Regulation (EEC) No

355/77 will be continued beyond the date laid down in Article 16 (1) of the said Regulation remains open ; whereas it is therefore appropriate to limit approval of the programme to applications referred to in Article 24 (4) of Regulation (EEC) No 355/77 ;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the opinion of the Standing Committee on Agricultural Structure,

HAS ADOPTED THIS DECISION :

Article 1

1. The programme, communicated by the Government of the Federal Republic of Germany on 19 August 1982, as amplified by information supplied on 1 February 1983, for the slaughter by-products in the Land of Rhineland-Palatinate pursuant to Regulation (EEC) No 355/77, is hereby approved.

2. Approval of the programme relates only to projects submitted before 1 May 1984.

Article 2

This Decision is addressed to the Federal Republic of Germany.

Done at Brussels, 29 November 1983.

For the Commission

Poul DALSAGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 51, 23. 2. 1977, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 332, 27. 11. 1982, p. 1.

COMMISSION DECISION**of 29 November 1983****approving an amendment to the programme on processing and marketing of
pigs in the Netherlands pursuant to Council Regulation (EEC) No 355/77****(Only the Dutch text is authentic)****(83/599/EEC)**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 355/77
of 15 February 1977 on common measures to improve
the conditions under which agricultural products are
processed and marketed ⁽¹⁾, as last amended by Regula-
tion (EEC) No 3164/82 ⁽²⁾, and in particular Article 5
thereof,

Whereas on 16 June 1983 the Dutch Government
notified an amendment to the programme on proces-
sing and marketing of pigs, which has been approved
by the Commission Decision of 24 June 1980 ⁽³⁾;

Whereas the amendment relates to the updating of
this programme and its prolongation until 1987 and is
consistent with the objectives and provisions of Regu-
lation (EEC) No 355/77;

Whereas the question under what conditions the
common action initiated by Regulation (EEC) No
355/77 will be continued beyond the date laid down
in Article 16 (1) of the said Regulation remains open;
whereas it is therefore appropriate to limit approval of
the amendment to the programme to applications

referred to in Article 24 (4) of Regulation (EEC) No
355/77;

Whereas the measures provided for in this Decision
are in accordance with the opinion of the Standing
Committee on Agricultural Structure,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

1. The amendment to the programme, communi-
cated by the Dutch Government on 16 June 1983, on
processing and marketing of pigs pursuant to Regula-
tion (EEC) No 355/77, is hereby approved.
2. Approval of the amendment to the programme
relates only to projects submitted before 1 May 1984.

Article 2

This Decision is addressed to the Kingdom of the
Netherlands.

Done at Brussels, 29 November 1983.

For the Commission

Poul DALSAGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 51, 23. 2. 1977, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 332, 27. 11. 1982, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 185, 18. 7. 1980, p. 43.

COMMISSION DECISION

of 29 November 1983

approving a programme for the sheep sector in Ireland pursuant to Council Regulation (EEC) No 355/77

(Only the English text is authentic)

(83/600/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 355/77 of 15 February 1977 on common measures to improve the conditions under which agricultural products are processed and marketed ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3164/82 ⁽²⁾, and in particular Article 5 thereof,

Whereas on 11 January 1983 the Irish Government submitted the programme for the sheep sector and on 20 March and 6 May supplied additional information ;

Whereas the said programme concerns the modernization and re-equipment of the sheepmeat industry including the valorization of by-products and the creation, moreover, of refrigeration capacity in order to reduce operating costs and to improve the efficiency of this sector ; whereas it therefore constitutes a programme within the meaning of Article 2 of Regulation (EEC) No 355/77 ;

Whereas the programme contains the details referred to in Article 3 of Regulation (EEC) No 355/77, showing that the objectives laid down in Article 1 of the said Regulation can be achieved in respect of sheepmeat production ; whereas the scheduled time for implementation of the programme does not exceed the limit laid down in Article 3 (1) (g) of the Regulation ;

Whereas the question under what conditions the common action initiated by Regulation (EEC) No 355/77 will be continued beyond the date laid down

in Article 16 (1) of the said Regulation remains open ; whereas it is therefore appropriate to limit approval of the programme to applications referred to in Article 24 (4) of Regulation (EEC) No 355/77 ;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the opinion of the Standing Committee on Agricultural Structure,

HAS ADOPTED THIS DECISION :

Article 1

1. The programme for the sheep sector pursuant to Regulation (EEC) No 355/77, communicated by the Irish Government on 11 January 1983, as amplified by information supplied on 20 March and 6 May 1983, is hereby approved.

2. Approval of the programme relates only to projects submitted before 1 May 1984.

Article 2

This Decision is addressed to Ireland.

Done at Brussels, 29 November 1983.

For the Commission

Poul DALSAGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 51, 23. 2. 1977, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 332, 27. 11. 1982, p. 1.

COMMISSION DECISION

of 29 November 1983

approving an amendment to the programme relating to processing and marketing in the horticultural sector in Ireland pursuant to Council Regulation (EEC) No 355/77

(Only the English text is authentic)

(83/601/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 355/77 of 15 February 1977 on common measures to improve the conditions under which agricultural products are processed and marketed ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3164/82 ⁽²⁾, and in particular Article 5 thereof,

Whereas on 6 June 1983 the Irish Government submitted an amendment to the programme relating to processing and marketing in the horticultural sector which has been approved by the Commission Decision of 29 March 1982 ⁽³⁾;

Whereas the said amendment concerns the expansion of this programme to hardy nursery stock for the period 1983 to 1986 and is consistent with the objectives and provisions of Regulation (EEC) No 355/77 ;

Whereas the question under what conditions the common action initiated by Regulation (EEC) No 355/77 will be continued beyond the date laid down in Article 16 (1) of the said Regulation remains open ; whereas it is therefore appropriate to limit approval of the amendment to the programme to applications referred to in Article 24 (4) of Regulation (EEC) No 355/77 ;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the opinion of the Standing Committee on Agricultural Structure,

HAS ADOPTED THIS DECISION :

Article 1

1. The amendment to the programme relating to the processing and marketing in the horticultural sector pursuant to Regulation (EEC) No 355/77, communicated by the Irish Government on 6 June 1983, is hereby approved.
2. Approval of the amendment to the programme relates only to projects submitted before 1 May 1984.

Article 2

This Decision is addressed to Ireland.

Done at Brussels, 29 November 1983.

For the Commission

Poul DALSAER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 51, 23. 2. 1977, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 332, 27. 11. 1982, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 106, 21. 4. 1982, p. 26.

COMMISSION DECISION

of 29 November 1983

approving a programme on the marketing of agricultural produce in Italy
pursuant to Council Regulation (EEC) No 355/77

(Only the Italian text is authentic)

(83/602/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 355/77
of 15 February 1977 on common measures to improve
the conditions under which agricultural products are
processed and marketed ⁽¹⁾, as last amended by Regula-
tion (EEC) No 3164/82 ⁽²⁾, and in particular Article 5
thereof,

Whereas on 3 June 1983 the Italian Government
forwarded the programme on the marketing of agricul-
tural produce ;

Whereas the said programme, which complements the
specific marketing programmes for the different
products approved by the Commission, concerns espe-
cially marketing centres including storage, refrigera-
tion, packing, loading, unloading of products with the
aim of improving the marketing system for agricul-
tural products and adapting it to market requirements ;
whereas it constitutes a programme within the
meaning of Article 2 of Regulation (EEC) No 355/77 ;

Whereas the approval of this programme does not
affect the decisions to be adopted in accordance with
Article 14 of Regulation (EEC) No 355/77 concerning
the Community financing of projects, in particular, in
regard to ensuring that the projects in question fall
within the scope of Article 6 of the said Regulation.

Whereas the programme contains, together with the
approved specific programmes for the different
products, the details required under Article 3 of Regu-
lation (EEC) No 355/77, showing that the objectives
laid down in Article 1 of that Regulation can be
achieved in the mentioned sector ; whereas the

schedule for implementation of the programme does
not exceed the time limit laid down in Article 3 (1) (g)
of the Regulation ;

Whereas the question under what conditions the
common action initiated by Regulation (EEC) No
355/77 will be continued beyond the date laid down
in Article 16 (1) of the said Regulation remains open ;
whereas it is therefore appropriate to limit approval of
the programme to applications referred to in Article
24 (4) of Regulation (EEC) No 355/77 ;

Whereas the Standing Committee on Agricultural
Structure has not delivered an opinion within the time
limit set by its chairman,

HAS ADOPTED THIS DECISION :

Article 1

1. The programme on the marketing of agricultural
produce submitted by the Italian Government
pursuant to Regulation (EEC) No 355/77, on 3 June
1983, is hereby approved.

2. Approval of the programme relates only to
projects submitted before 1 May 1984.

Article 2

This Decision is addressed to the Italian Republic.

Done at Brussels, 29 November 1983.

For the Commission

Poul DALSAGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 51, 23. 2. 1977, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 332, 27. 11. 1982, p. 1.

COMMISSION DECISION

of 29 November 1983

**approving an amendment to the programme for the seed sector in the land of
Lower Saxony pursuant to Council Regulation (EEC) No 355/77**

(Only the German text is authentic)

(83/603/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,Having regard to Council Regulation (EEC) No 355/77
of 15 February 1977 on common measures to improve
the conditions under which agricultural products are
processed and marketed ⁽¹⁾, as last amended by Regula-
tion (EEC) No 3164/82 ⁽²⁾, and in particular Article 5
thereof,Whereas on 17 March 1983 the Government of the
Federal Republic of Germany forwarded an amend-
ment to the programme for the seed sector in the
Land of Lower Saxony, which has been approved by
the Commission Decision of 29 March 1982 ⁽³⁾;Whereas the said amendment relates to the up-dating
and prolongation of the programme until 1985 and is
consistent with the objectives and provisions of Regu-
lation (EEC) No 355/77;Whereas the question under what conditions the
common action initiated by Regulation (EEC) No
355/77 will be continued beyond the date laid down
in Article 16(1) of the said Regulation remains open ;
whereas it is therefore appropriate to limit approval of
the amendment to the programme to applicationsreferred to in Article 24 (4) of Regulation (EEC) No
355/77 ;Whereas the measures provided for in this Decision
are in accordance with the opinion of the Standing
Committee on Agricultural Structure,

HAS ADOPTED THIS DECISION :

*Article 1*1. The amendment to the programme for the seed
sector in the Land of Lower Saxony, forwarded by the
Government of the Federal Republic of Germany on
17 March 1983 pursuant to Regulation (EEC) No
355/77, is hereby approved.2. Approval of the amendment to the programme
relates only to projects submitted before 1 May 1984.*Article 2*This Decision is addressed to the Federal Republic of
Germany.

Done at Brussels, 29 November 1983.

For the Commission

Poul DALSAGER

Member of the Commission⁽¹⁾ OJ No L 51, 23. 2. 1977, p. 1.⁽²⁾ OJ No L 332, 27. 11. 1982, p. 1.⁽³⁾ OJ No L 106, 21. 4. 1982, p. 25.

COMMISSION DECISION

of 29 November 1983

on the implementation of the reform of agricultural structure in the United Kingdom pursuant to Council Directives 72/159/EEC and 75/268/EEC

(Only the English text is authentic)

(83/604/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Directive 72/159/EEC of 17 April 1972 on the modernization of farms ⁽¹⁾, as last amended by Directive 81/528/EEC ⁽²⁾, and in particular Article 18 (3) thereof,

Having regard to Council Directive 75/268/EEC of 28 April 1975 on mountain and hill farming in certain less-favoured areas ⁽³⁾, as last amended by Directive 80/666/EEC ⁽⁴⁾, and in particular Article 13 thereof,

Whereas, pursuant to Article 17 (4) of Directive 72/159/EEC, the Government of the United Kingdom has notified the following laws, regulations and administrative provisions :

- Statutory Instrument 1983 No 923 : The Agriculture and Horticulture Grant (Variation) (No 2) Scheme 1983,
- Statutory Instrument 1983 No 924 : The Agriculture and Horticulture Development (Amendment) (No 2) Regulation 1983,
- Statutory Instrument 1983 No 925 : The Farm and Horticulture Development (Amendment) (No 2) Regulation 1983 ;

Whereas, under Article 18 (3) of Directive 72/159/EEC and Article 13 of Directive 75/268/EEC, the Commission has to decide whether, having regard to the objectives of the said Directives and to the need for a proper connection between the various measures, such

laws, regulations and administrative provisions comply with the Directives and thus satisfy the conditions for financial contribution by the Community ;

Whereas it can therefore be established that the above-mentioned laws, regulations and administrative provisions satisfy the conditions and objectives of Directives 72/159/EEC and 75/268/EEC ;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the opinion of the Standing Committee on Agricultural Structure,

HAS ADOPTED THIS DECISION :

Article 1

The laws, regulations and administrative provisions for the implementation of Directives 72/159/EEC and 75/268/EEC in the United Kingdom listed in the preamble hereto, satisfy the conditions for financial contribution by the Community to common measures within the meaning of Article 15 of Directive 72/159/EEC and Article 13 of Directive 75/268/EEC.

Article 2

This Decision is addressed to the United Kingdom.

Done at Brussels, 29 November 1983.

For the Commission

Poul DALSAER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 96, 23. 4. 1972, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 197, 20. 7. 1981, p. 41.

⁽³⁾ OJ No L 128, 19. 5. 1975, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 180, 14. 7. 1980, p. 34.

COMMISSION DECISION

of 29 November 1983

approving an amendment to the programme for fruit and vegetables juice in Rhineland-Palatinate and Saarland pursuant to Council Regulation (EEC) No 355/77

(Only the German text is authentic)

(83/605/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 355/77 of 15 February 1977 on common measures to improve the conditions under which agricultural products are processed and marketed ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3164/82 ⁽²⁾, and in particular Article 5 thereof,

Whereas on 20 July 1983 the Government of the Federal Republic of Germany forwarded an amendment to the programme for fruit and vegetables juice in Rhineland-Palatinate and Saarland, which has been approved by the Commission Decision of 18 December 1980 ⁽³⁾;

Whereas the said amendment relates to the adaptation and the continuation of the programme for Rhineland-Palatinate until 1984 and is consistent with the objectives and provisions of Regulation (EEC) No 355/77;

Whereas the question under what conditions the common action initiated by Regulation (EEC) No 355/77 will be continued beyond the date laid down in Article 16 (1) of the said Regulation remains open; whereas it is therefore appropriate to limit approval of the amendment of the programme to applications referred to in Article 24 (4) of Regulation (EEC) No 355/77;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the opinion of the Standing Committee on Agricultural Structure,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

1. The amendment to the programme for fruit and vegetables juice in Rhineland-Palatinate and Saarland, submitted by the Government of the Federal Republic of Germany pursuant to Regulation (EEC) No 355/77 on 20 July 1983, is hereby approved.

2. This approval is confined to projects presented before 1 May 1984.

Article 2

This Decision is addressed to the Federal Republic of Germany.

Done at Brussels, 29 November 1983.

For the Commission

Poul DALSAER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 51, 23. 2. 1977, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 332, 27. 11. 1982, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 384, 31. 12. 1980, p. 5.

COMMISSION DECISION

of 29 November 1983

approving a programme complementing the programme for improving the conditions under which livestock products are processed and marketed in Greece pursuant to Council Regulation (EEC) No 355/77

(Only the Greek text is authentic)

(83/606/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 355/77 of 15 February 1977 on common measures to improve the conditions under which agricultural products are processed and marketed ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3164/82 ⁽²⁾, and in particular Article 5 thereof,

Whereas on 29 April 1983 the Greek Government submitted the programme complementing the programme for improving the conditions under which livestock products are processed and marketed in Greece, which has been approved by the Commission Decision of 22 June 1982 ⁽³⁾, and on 23 September 1983 provided additional details;

Whereas the said programme concerns the modernization and development of a network for marketing of drinking milk and fresh milk products; whereas it therefore constitutes a programme within the meaning of Article 2 of Regulation (EEC) No 355/77;

Whereas approval of those parts of the programme relating to milk products, other than products derived from goats' or ewes' milk, should be granted, in so far as it concerns projects introduced after 30 April 1983, only subject to future Community policy for rectifying structural surpluses;

Whereas, having regard to the foregoing, the approval of these parts of the programme does not affect the decisions to be given under Article 14 of Regulation (EEC) No 355/77 concerning Community financing of projects in the sector in question;

Whereas the programme contains the details referred to in Article 3 of Regulation (EEC) No 355/77, showing that the objectives laid down in Article 1 of

the said Regulation can be achieved in the sector in question; whereas the scheduled time for implementation of the programme does not exceed the limit laid down in Article 3 (1) (g) of that Regulation;

Whereas the question under what conditions the common action initiated by Regulation (EEC) No 355/77 will be continued beyond the date laid down in Article 16 (1) of the said Regulation remains open; whereas it is therefore appropriate to limit approval of the programme to applications referred to in Article 24 (4) of Regulation (EEC) No 355/77;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the opinion of the Standing Committee on Agricultural Structure,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

1. The programme complementing the programme for improving the conditions under which livestock products are processed and marketed pursuant to Regulation (EEC) No 355/77, communicated by the Greek Government on 29 April 1983 and supplemented on 23 September 1983, is hereby approved.
2. Approval of the programme relates only to projects submitted before 1 May 1984.

Article 2

This Decision is addressed to the Hellenic Republic.

Brussels, 29 November 1983.

For the Commission

Poul DALSAGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 51, 23. 2. 1977, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 332, 27. 11. 1982, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 186, 30. 6. 1982, p. 61.

COMMISSION DECISION

of 29 November 1983

approving an amendment to the programme for the structural improvement of the fruit juice market in the land of Lower Saxony pursuant to Council Regulation (EEC) No 355/77

(Only the German text is authentic)

(83/607/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 355/77 of 15 February 1977 on common measures to improve the conditions under which agricultural products are processed and marketed⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3164/82⁽²⁾, and in particular Article 5 thereof,

Whereas on 27 July 1983 the Government of the Federal Republic of Germany forwarded an amendment to the programme for the structural improvement of the fruit juice market in the land of Lower Saxony, which has been approved by the Commission Decision of 29 January 1982⁽³⁾;

Whereas the said amendment relates to the up-dating of this programme by its prolongation until 1984 and is consistent with the objectives and provisions of Regulation (EEC) No 355/77;

Whereas the question under what conditions the common action initiated by Regulation (EEC) No 355/77 will be continued beyond the date laid down in Article 16 (1) of the said Regulation remains open; whereas it is therefore appropriate to limit approval of the amendment to the programme to applications

referred to in Article 24 (4) of Regulation (EEC) No 355/77;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the opinion of the Standing Committee on Agricultural Structure,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

1. The amendment to the programme for the structural improvement of the fruit juice market in the Land of Lower-Saxony, forwarded by the Government of the Federal Republic of Germany on 27 July 1983 pursuant to Regulation (EEC) No 355/77, is hereby approved.

2. Approval of the programme relates only to projects submitted before 1 May 1984.

Article 2

This Decision is addressed to the Federal Republic of Germany.

Done at Brussels, 29 November 1983.

For the Commission

Poul DALSAGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 51, 23. 2. 1977, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 332, 27. 11. 1982, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 44, 16. 2. 1982, p. 25.

COMMISSION DECISION**of 29 November 1983****approving a programme relating to livestock auction markets in England
pursuant to Council Regulation (EEC) No 355/77****(Only the English text is authentic)****(83/608/EEC)**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 355/77
of 15 February 1977 on common measures to improve
the conditions under which agricultural products are
processed and marketed ⁽¹⁾, as last amended by Regula-
tion (EEC) No 3164/82 ⁽²⁾, and in particular Article 5
thereof,

Whereas, on 13 September 1983, the United Kingdom
Government forwarded the programme relating to
livestock auction markets in England;

Whereas the said programme relates to rationalization
and creation of livestock auction markets with the aim
of providing an efficient marketing structure for the
producers; whereas the programme therefore consti-
tutes a programme within the meaning of Article 2 of
Regulation (EEC) No 355/77;

Whereas the programme contains the details required
under Article 3 of Regulation (EEC) No 355/77,
showing that the objectives laid down in Article 1 of
that Regulation can be achieved in the mentioned
sector; whereas the schedule for implementation of
the programme does not exceed the time limit laid
down in Article 3 (1) (g) of that Regulation;

Whereas the question under what conditions the
common action initiated by Regulation (EEC) No

355/77 will be continued beyond the date laid down
in Article 16 (1) of the said Regulation remains open;
whereas it is therefore appropriate to limit approval of
the programme to applications referred to in Article
24 (4) of Regulation (EEC) No 355/77;

Whereas the measures provided for in this Decision
are in accordance with the opinion of the Standing
Committee on Agricultural Structure,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

1. The programme relating to the livestock auction
markets in England submitted by the United
Kingdom Government pursuant to Regulation (EEC)
No 355/77 on 13 September 1983 is hereby approved.

2. Approval of the programme relates only to
projects submitted before 1 May 1984.

Article 2

This Decision is addressed to the United Kingdom.

Done at Brussels, 29 November 1983.

For the Commission

Poul DALSAGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 51, 23. 2. 1977, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 332, 27. 11. 1982, p. 1.

THE CUSTOMS UNION OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY

Nikolaus VAULONT

Preface by Étienne DAVIGNON

In today's troubled economic climate, with all its implications for trade, the European Economic Community continues to make its presence felt by implementing major policies. Some of the most important — the common commercial and agricultural policies, development policy and the efforts to create a genuine internal market — are fundamentally dependent on the Customs Union.

This account of the workings of the Customs Union, elucidating its structure and the political dimension usually obscured by a mass of technical rules and regulations, should make one of the cornerstones of the common market more widely known.

This book, traces the development of the Customs Union from 1958 onwards and indicates the scope for further improvements in the future, particularly as regards progress towards a more clearly perceived freedom of movement of goods within the Community.

Nikolaus VAULONT. Born in 1937. Doctor of law (University of Bonn). Joined the Federal Republic of Germany's federal finance administration in 1967. Since 1971 has been an official at the Commission of the European Communities, where he is currently Assistant to the Director-General of the Customs Union Service.

Published in: Danish, Dutch, English, French, German, Greek, Italian, Portuguese, Spanish.

ISBN 92-825-1911-2

Catalogue number: CB-30-80-205-EN-C

Price (excluding VAT) in Luxembourg: 3,70 ECU; Bfrs 150; £ Irl 2,50; £ 2,60; US \$ 5.

OFFICE FOR OFFICIAL PUBLICATIONS OF THE EUROPEAN COMMUNITIES
Boîte postale 1003, L-2985 Luxembourg

THE COMMUNITY SCALE FOR THE CLASSIFICATION OF CARCASSES OF ADULT BOVINE ANIMALS

Illustrated leaflet

The leaflet 'The Community scale for the classification of carcasses of adult bovine animals' was prepared to illustrate the various conformation classes and fat-cover classes defined in the Annexes to Regulations (EEC) No 1208/81 and (EEC) No 2930/81.

The leaflet contains 20 photographs illustrating on the front the five conformation classes (photographs of the external surface and in profile) and on the back the five classes of fat cover (photographs of the internal and external surfaces), accompanied by the technical descriptions given in the Regulations referred to above. Except for conformation class E, where the photograph represents the lower range of the class, the illustrations correspond to the middle range of the conformation and fat-cover classes. The photographs have been chosen by a group of international experts particularly well qualified in the classification of carcasses of adult bovine animals.

This leaflet is above all a practical instrument for use mainly in the classification of carcasses in slaughterhouses. It is also an illustrated manual for those working in the meat trade. Finally, it can usefully be employed in technical colleges both in the training of meat technicians and for all those who might be concerned with some aspect of meat production or marketing in their future careers.

Published in: Danish, Dutch, English, French, German, Greek, Italian

Price (excluding VAT) in Luxembourg: 0,55 ECU; Bfrs 25; £ Irl 1,70; £ 1,40; US \$ 2,50.

OFFICE FOR OFFICIAL PUBLICATIONS OF THE EUROPEAN COMMUNITIES
Boîte postale 1003, L-2985 Luxembourg